



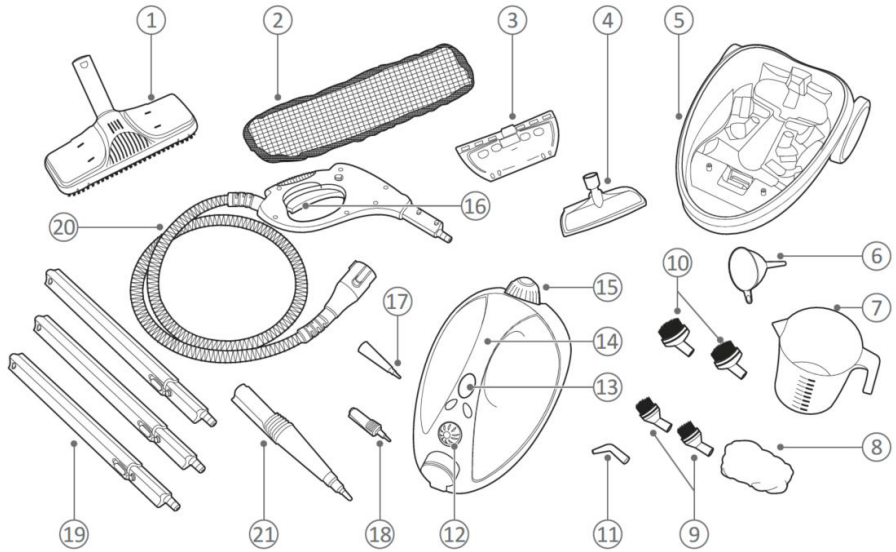
Steam Cleaner
Dampfreiniger
Nettoyeur vapeur
Limpiador de vapor
Oczyszczacz parowy
Stoomreiniger
Parný čistič
Parní čistič



I/B Version
200430

TKG SFC 2000

220-240V~ 50Hz 1500W



GB

1. Floor brush
2. Cloth for floor brush
3. Window wiper
4. Scrubbing brush
5. Base
6. Funnel
7. Measuring cup
8. Cloth for scrubbing brush
9. Small brush
10. Large brush
11. Curved nozzle
12. Steam regulator
13. On-off switch
14. Handle
15. Safety cap
16. Steam button
17. Straight nozzle
18. Accessory connecting piece
19. Extension tube (3 pieces)
20. Flexible hose

DE

1. Fußbodendüse
2. Tuch für Fußbodendüse
3. Fensterwischer
4. Scheuerbürste
5. Basis
6. Trichter
7. Messbecher
8. Tuch für Scheuerbürste
9. Kleine Bürste
10. Große Bürste
11. Gebogene Düse
12. Dampfregler
13. Ein- und Ausschalter
14. Handgriff
15. Sicherheitsdeckel
16. Dampfknopf
17. Gerade Düse
18. Verbindungsstück für Zubehör
19. Verlängerungsrohr (3 Stück)
20. Flexibler Schlauch

FR

1. Brosse pour sols
2. Chiffon pour la brosse pour sols
3. Laveur de carreaux
4. Brosse à récurer
5. Base
6. Entonnoir
7. Gobelet doseur
8. Chiffon pour brosse à récurer
9. Petite brosse
10. Grande brosse
11. Lance courbée
12. Bouton de réglage du débit de vapeur
13. Interrupteur marche/arrêt
14. Poignée
15. Bouchon de sécurité
16. Bouton vapeur
17. Lance droite
18. Pièce de raccordement
19. Tube d'extension (3 pièces)
20. Flexible

PL

1. Szczotka do podłogi
2. Ściereczka do podłogi
3. Wycieraczka do mycia okien i in.
4. Szczotka szorująca
5. Podstawa
6. Lejek
7. Miarka
8. Ściereczka do szczotki szorującej
9. Mała szczotka
10. Duża szczotka
11. Zakrzywiona dysza
12. Regulator pary
13. Włącznik/ Wyłącznik
14. Uchwyt
15. Zawór bezpieczeństwa
16. Przycisk pary
17. Dysza prosta
18. Złącze do akcesoriów
19. Rurka przedłużająca (3 elementy)
20. Wąż elastyczny

ES

1. Cepillo de suelo
2. Trapo para cepillo
3. Ventana de limpieza
4. Cepillo de limpieza
5. Base
6. Embudo
7. Vaso medidor
8. Trapo para cepillo de limpieza
9. Cepillo metálico
10. Cepillo nylon
11. Boquilla curva
12. Regulador de vapor
13. Botón encendido/apagado
14. Asa
15. Tapa de seguridad
16. Botón vapor
17. Boquilla recta
18. Pieza para conectar accesorios
19. Tubo de extensión (3 piezas)
20. Manguera flexible

NL

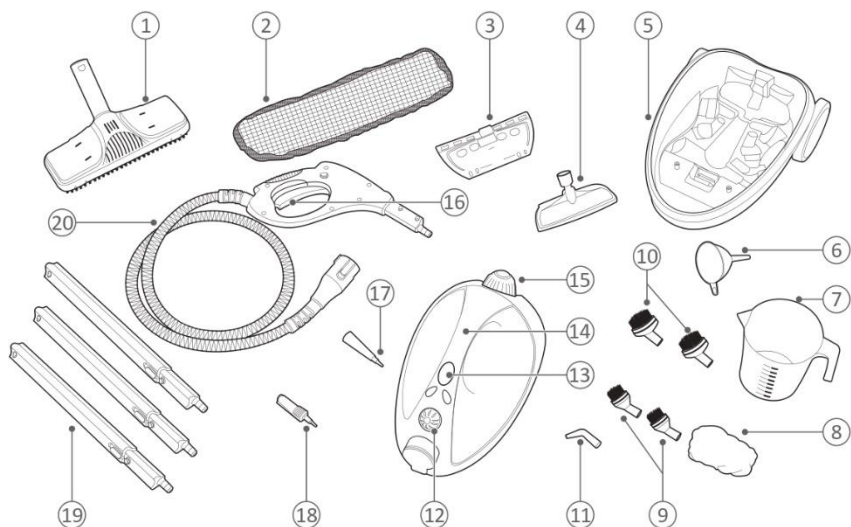
1. Vloerborstel
2. Doek voor vloerborstel
3. Ruitenwisser
4. Schuurborstel
5. Basis
6. Trechter
7. Maatbeker
8. Doek voor schuurborstel
9. Klein borstel
10. Groot borstel
11. Kromme lans
12. Stoomregelaar
13. Aan-/uitschakelaar
14. Handgreep
15. Veiligheidsdop
16. Stoomknop
17. Rechte lans
18. Verbindingsstuk voor accessoires
19. Verlengbuis (3 stuks)
20. Flexibele buis
- 21.

SK

1. Podlahová kefa
2. Návlak na podlahovú kefu
3. Štierka na okná
4. Hrubá kefa
5. Základňa prístroja
6. Lievik
7. Odmerka
8. Návlak pre hrubú kefu
9. Malá kefka
10. Veľká kefka
11. Zahnutá dýza
12. Regulátor pary
13. Spínač Vyp./Zap.
14. Uchopenie
15. Bezpečnostný uzáver
16. Tlačidlo pary
17. Rovná dýza
18. Spájacia časť
19. Predlžovacia trubica(3 ks)
20. Flexibilná trubica

CZ

1. Podlahová kartáč
2. Návlak na podlahovou kartáč
3. Štěrka na okna
4. Hrubá kartáč
5. Základna přístroje
6. Nálévka
7. Odměrka
8. Návlak pro hrubou kartáč
9. Malá kartáček
10. Velká kartáček
11. Zahnutá tryska
12. Regulátor páry
13. Spínač vyp/zap
14. Uchopení
15. Bezpečnostní uzávěr
16. Tlačítko páry
17. Rovná tryska
18. Spojovací část
19. Prodlužovací část (3 ks)
20. Flexibilní trubice





ENGLISH


IMPORTANT SAFEGUARDS

Please read these instructions carefully before using the appliance, and always follow the safety and operating instructions.

Important: *This appliance can be used by children over 8 years old and people with reduced physical, sensory or mental capacities or with a lack of experience or knowledge if they have been given supervision or instructions concerning the safe use of the appliance and the risks involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised. Never leave the appliance and its cord unsupervised and within reach of children less than 8 years old or irresponsible persons, especially when it is plugged into the wall or when it is cooling down.*

- ❑ Before using the appliance, check that your mains voltage corresponds to that stated on the appliance.
- ❑ Never leave the appliance unsupervised when in use.
- ❑ Connect the plug only to an earthed wall socket.
- ❑ If an extension cord is absolutely necessary, only a 10-ampere or higher cord should be used.
- ❑ Use the appliance for domestic purposes only and in the way indicated in these instructions.
- ❑ Never immerse the appliance in water or any other liquid for any reason whatsoever.
- ❑ Never use the appliance near hot surfaces.
- ❑ Never use the appliance if the cord or appliance shows any signs of damage. All repairs should be made by a competent qualified electrician (*).
- ❑ Never use the appliance if the hose or accessories are damaged.
- ❑ Never try to disassemble the appliance.
- ❑ Never use the appliance outside and always place it in a dry environment.
- ❑ Never use accessories not recommended by the producer.

- ❑ Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- ❑ This appliance is not a toy, it is not supposed to be sat on.
- ❑ The steam flow should not be directed towards humans, plants, animals or electrical equipments.
- ❑ Unroll the power cord and the flexible hose completely before switching on the appliance.
- ❑ Unplug the appliance and let the water tank cool down completely before opening, filling, emptying, moving or cleaning the water tank.
- ❑ Always unplug the appliance after use or when it is not being used.
- ❑ Never fill the water tank with vinegar, descaling agent or any other chemical product.
- ❑ Do not fold, bend or squash the flexible hose in any way.
- ❑ Do not operate the appliance without water in the tank.
- ❑ Never tilt the appliance over 45° during the operation.
- ❑ Never open the water tank during use.
- ❑ **Use your appliance with caution.**

The symbol () means: **Warning Hot Steam : Be careful!**

- ❑ Carry the appliance only by its handle.
- ❑ Before opening the safety cap, switch off the appliance and always empty the tank by pressing the steam button until no more steam comes out.

(*) Competent qualified service: after-sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In case of need you should return the appliance to this service.

BEFORE USE

This appliance can be used anywhere and is very easy to handle; moreover, you only have to fill it with water. It cleans, degreases and disinfects completely without chemical products (over 100°C) and is suitable for different materials and areas, e.g. windows, clothing, garden furniture, bicycles, cars, tiles etc.

This appliance is also ideal for the disinfection of refrigerators and baths, for the removal of odours from clothing and to fight against mites and other parasites in mattresses, pillows and carpets.







Warnings:




- Never direct this appliance at humans, plants, animals or electrical devices.
- **The appliance should not be used directly on soft plastics, non-treated wood and cold glass.**
- **Steam could damage the furniture surface. For a safe work please execute a test run.**

In the base of the appliance there is a compartment in which you can store the accessories. Separate the water tank from the base by pressing the button at the back of the appliance near the right wheel and lifting the water tank upwards by the handle at the same time.

When you have stored the accessories or taken out the desired accessory, put the water tank back on the base of the appliance. Press down firmly until it clicks into place.

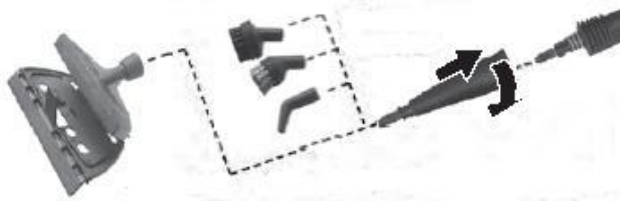
ACCESSORIES

	Floor brush : for washable wall and floor covering. It may be used with or without its cloth. For sensitive surfaces such as wood or linoleum it is recommended to use the cloth.
	Accessory connecting piece : to assemble the accessories onto the appliance.
	Straight nozzle : for joints, shelves etc...
	Small brush : to remove stubborn dirt from blinds, radiators, valves etc....
	Large brush : to remove heavy staining from less sensitive materials such as stainless steel or stone.
	Scrubbing brush : for textiles (curtain, carpet...etc). To use with the cloth.

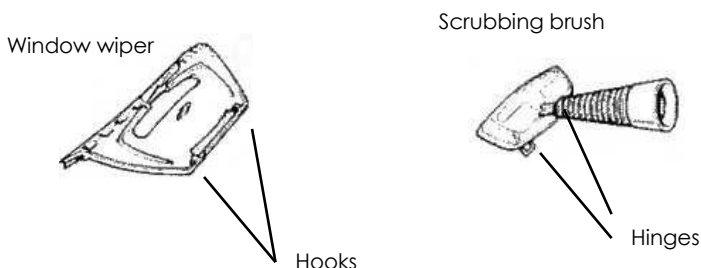
	<p>Window wiper : for windows, mirrors, glass doors etc... Caution! Do not use on cold glass directly.</p>
	<p>Curved nozzle : for areas which are difficult to reach (toilets...etc).</p>
	<p>Extension tubes : for the extension of the accessories.</p>

ASSEMBLY

1. Attach the flexible hose with the steam gun to the appliance. To do so, flip down the flap that covers the hose connection inlet and insert the hose connector into the hose connection inlet until it locks, making sure that the small lug of the hose connector enters into the small slot at the bottom of the hose connection inlet.
To remove the hose after use, press the release buttons on the sides of the hose connector and pull at the hose connector.
2. Unscrew the safety cap: press the safety cap and at the same time turn it anticlockwise (if there is still water in the tank and if the safety cap was still screwed in tight for a previous use, some degassing will occur. This is normal and not dangerous).
3. Fill the water tank with water. Please use the provided measuring cup and the funnel. If the water in your region is hard, it is advisable to use distilled water or boiled water.
Never fill descaling agent, perfume or detergent into the water tank.
Do not exceed the maximum filling level (1.4 litres).
4. Lock back the safety cap: press the safety cap and at the same time turn it clockwise.
5. If you want to clean floors or areas which are difficult to reach, assemble the extension tubes. To do so, push the open end of a tube onto the steam gun until the release button of the steam gun clicks into place. You can assemble just one, two or all three extension tubes.
To remove the extension tubes, press the release button on top of the extension tube or steam gun and pull the tubes apart.
6. Put the floor brush on the extension tube until the release button clicks into place.
7. To use another accessory: assemble the accessory connecting piece by sliding the accessory connecting piece onto the steam gun or onto the extension tube until the release button clicks into place. Then assemble the accessory onto the accessory connecting piece and give it a quarter turn in an anti-clockwise direction to lock it into place.
To remove the accessory, give it a quarter turn in clockwise direction and pull it off.



8. The small and large brushes, the scrubbing brush and the curved nozzle can be assembled onto the straight nozzle.
9. Window wiper: before a direct use on the windows, preheat the glass by spraying steam in a wider arc from a distance of 20-25cm. Slowly reduce the distance to 10-15cm to preheat the glass further.
The window wiper must be attached to the scrubbing brush. First assemble the scrubbing brush onto the straight nozzle. Take off the cloth from the scrubbing brush and connect the window wiper to the brush by the two hinges. The window wiper can be dismantled easily by unhooking the hinges again.



Warnings:

- Do not plug in the appliance until you have attached an accessory.
- Wait until the housing and the accessories have cooled down before touching the appliance.

USE

1. Attach the appliance to the mains supply and press the on-off switch. The green and red control lamps light up. As soon as the preheating (about 10 minutes) is done, the red heating control lamp goes out. The appliance is now ready for use.
It is normal that the red control lamp switches on and off during the process, since the thermostat controls the heating element automatically.
2. The appliance is equipped with a child safety device. To release the locking device, push the triangular pin on the right-hand side of the steam gun towards the left.
3. Press the steam button and move the appliance slowly over the surface which is to be cleaned. It is recommended that the distance between the nozzle and the surface amounts to at least 2-3cm.

4. To adjust the steam rate, turn the steam regulator clockwise for less steam or anticlockwise for a greater amount of steam.
5. Before refilling the water tank, switch off and unplug the appliance and press the steam button and release the internal pressure completely. Wait approx. 3 minutes and release the safety cap slowly.
After the appliance has cooled down to approximately the ambient temperature, refill the water tank. One full tank corresponds to approximately 40 minutes of use.
6. When finished cleaning, switch off and unplug the appliance. Then, release the remaining internal pressure and empty the water tank.

Warnings:

- The appliance is equipped with an overheating protection. When the temperature of 180°C is reached, the appliance switches off automatically. In that case, unplug the appliance and wait 30 minutes for the appliance to cool down.
- The appliance cannot be tilted over 45° during the operation.
- After use, do not close the water tank until it has dried out completely.

CLEANING AND CARE

- Descaling: in order to maintain the excellent quality and efficiency of your cleaner, we recommend you to descale the appliance at regular intervals (once every 6 months). Place one or two limescale removal sticks in 1 litre of warm water (50°C) and fill the water tank with the solution. Allow the solution to work for about 30 minutes, then pour it away. Rinse out the tank with clear water.
- Rinsing: we recommend rinsing the tank every 5 uses in order to remove limescale that has been deposited on the bottom of the tank. Fill the water tank only with water. Close the safety cap and shake the tank by hand. Then open the safety cap and empty the tank. Allow the tank to dry out completely before closing it.
- Never immerse the appliance in water. Wipe the housing only with a lightly damped cloth.


ERROR DETECTION:

Problem	Possible cause	Advice
Green operating pilot lamp does not light up	<ul style="list-style-type: none">• Appliance not plugged in• Appliance not switched on• Mains supply socket damaged• Power cord damaged	<ul style="list-style-type: none">• Plug in the appliance.• Switch on the appliance• Check the socket• Contact the customer service
No steam	<ul style="list-style-type: none">• Child safety is on• No water in the tank	<ul style="list-style-type: none">• Push the pin on the right-hand side of the steam gun to the left to unlock.• Fill water in tank
The appliance takes a long time to heat up	<ul style="list-style-type: none">• Too much scale in the water tank	<ul style="list-style-type: none">• Descale the water tank
Water runs out from nozzle	<ul style="list-style-type: none">• Too much water in the tank• Appliance too strongly filtered• Appliance not hot enough	<ul style="list-style-type: none">• Remove some water• Hold the appliance correctly• Let the appliance heat up
Water fume while filling in the tank	<ul style="list-style-type: none">• Water tank still very hot	<ul style="list-style-type: none">• Let the appliance cool down
Accessory comes loose	<ul style="list-style-type: none">• Accessory not correctly attached	<ul style="list-style-type: none">• Attach the accessory again
Other problems	<ul style="list-style-type: none">• Appliance is damaged	<ul style="list-style-type: none">• Contact the customer service

PROTECTION OF THE ENVIRONMENT – DIRECTIVE 2012/19/EU

In order to preserve our environment and protect human health, the waste electrical and electronic equipment should be disposed of in accordance with specific rules with the



implication of both suppliers and users. For this reason, as indicated by the symbol  on the rating label or on the packaging, your appliance should not be disposed of as unsorted municipal waste. The user has the right to bring it to a municipal collection point performing waste recovery by means of reuse, recycling or use for other applications in accordance with the directive.

ERP DECLARATION – REGULATION 1275/2008/EC

We, Team Kalorik Group SA/NV, hereby confirm that our product meets the requirements of regulation 1275/2008/EC. Our product does not dispose of a standby mode as this product switches off completely immediately after the operation is finished and as a consequence does not consume electricity!

The user manual is by simple request also available in electronic format from the after-sales service (see warranty card).




DEUTSCH

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Lesen Sie aufmerksam die Gebrauchsanleitung, bevor Sie Ihr Gerät benutzen, und befolgen Sie immer die Sicherheitsvorschriften und die Gebrauchsanweisung.

Wichtig: *Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit einer körperlichen, sensorischen, geistigen oder motorischen Behinderung oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt. Lassen Sie Ihr Gerät und sein Netzkabel nie unbeaufsichtigt und in Reichweite von Kindern jünger als 8 Jahre oder unverantwortlichen Personen, besonders wenn es an der Steckdose hängt oder wenn es abkühlt.*

- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Geräts, dass Ihre Netzspannung der auf dem Gerät angegebenen entspricht.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn das Kabel oder das Gerät Anzeichen von Beschädigungen aufweist. Alle Reparaturen sollten von einem kompetenten qualifizierten Elektriker (*) durchgeführt werden.
- Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs niemals unbeaufsichtigt.
- Schließen Sie den Stecker nur an eine geerdete Steckdose an.
- Wenn ein Verlängerungskabel unbedingt erforderlich ist, sollte nur ein Kabel mit 10 Ampere oder höher verwendet werden.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Haushaltszwecke und auf die in dieser Anleitung angegebene Weise.
- Tauchen Sie das Gerät niemals aus irgendeinem Grund in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.

- Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von heißen Oberflächen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn der Schlauch oder das Zubehör beschädigt sind.
- Versuchen Sie niemals, das Gerät zu zerlegen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals im Freien und stellen Sie es immer in eine trockene Umgebung.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel. Stellen Sie sicher, dass sich das Kabel in keiner Weise verfängt. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und biegen Sie es nicht.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug, es darf nicht darauf sitzen.
- Der Dampfstrom darf nicht auf Menschen, Pflanzen, Tiere oder elektrische Geräte gerichtet werden.
- Wickeln Sie das Netzkabel und den flexiblen Schlauch vollständig ab, bevor Sie das Gerät einschalten.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie den Wassertank vollständig abkühlen, bevor Sie den Wassertank öffnen, füllen, entleeren, bewegen oder reinigen.
- Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch oder wenn es nicht benutzt wird, immer vom Stromnetz.
- Füllen Sie den Wassertank niemals mit Essig, Entkalkungsmittel oder anderen chemischen Produkten.
- Falten, biegen oder quetschen Sie den flexiblen Schlauch in keiner Weise.
- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Wasser im Tank.
- Kippen Sie das Gerät während des Betriebs niemals über 45°
- Öffnen Sie niemals den Wassertank während des Gebrauchs.
- Tragen Sie das Gerät nur am Griff.
- Schalten Sie vor dem Öffnen der Schutzkappe das Gerät aus und leeren Sie den Tank immer durch Drücken der Dampftaste, bis kein Dampf mehr austritt.
- **Verwenden Sie Ihr Gerät mit Vorsicht.** Das Symbol () bedeutet: **Warnung Heißdampf: Seien Sie vorsichtig!**

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

Dieses Gerät kann überall verwendet werden und ist sehr einfach zu handhaben. Sie müssen es nur mit Wasser füllen. Es reinigt, entfettet und desinfiziert vollständig ohne chemische Produkte (mit Temperaturen von über 100 ° C) und ist für verschiedene Materialien und Bereiche geeignet, z. Fenster, Kleidung, Gartenmöbel, Fahrräder, Autos, Fliesen usw.

Dieser Dampfreiniger ist auch ideal zur Desinfektion von Kühlschränken und Bädern, zur Entfernung von Gerüchen aus der Kleidung und zur Bekämpfung von Milben und anderen Parasiten in Matratzen, Kissen und Teppichen.






Hinweis :





- **Richten Sie dieses Gerät niemals auf Menschen, Pflanzen, Tiere oder elektrische Geräte.**
- **Das Gerät darf nicht direkt auf weichen Kunststoffen, unbehandeltem Holz und kaltem Glas verwendet werden.**
- **Der Wasserdampf kann Möbeloberflächen beschädigen. Führen Sie einen Testlauf durch, bevor Sie das Produkt auf großen Oberflächen anwenden.**

Im Boden des Geräts befindet sich ein Fach, in dem Sie das Zubehör aufbewahren können. Trennen Sie den Wassertank vom Boden, indem Sie den Knopf an der Rückseite des Geräts in der Nähe des rechten Rads drücken und gleichzeitig den Wassertank am Griff nach oben heben.

Wenn Sie das Zubehör aufbewahrt oder das gewünschte Zubehör herausgenommen haben, stellen Sie den Wassertank wieder auf den Boden des Geräts. Drücken Sie fest nach unten bis dieser wieder einrastet.

ACCESSOIRES

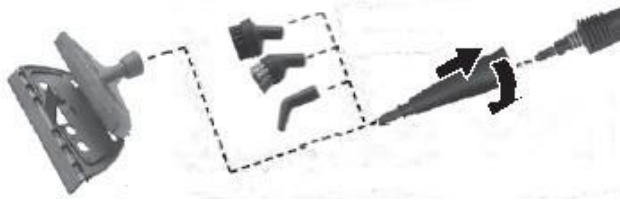
	Fußbodendüse mit Tuch: für abwaschbare Wand- und Bodenbeläge. Es kann mit oder ohne Stoff verwendet werden. Für empfindliche Oberflächen wie Holz oder Linoleum wird empfohlen, das Tuch zu verwenden.
	Zubehör-Verbindungsstück: Zum Zusammenbau des Zubehörs am Gerät.
	Gerade Düse: für Fugen, Regale usw ...
	Kleine Bürste: um hartnäckigen Schmutz von Jalousien, Heizkörpern, Ventilen usw. zu entfernen.
	Große Bürste: Zum Entfernen starker Flecken von weniger empfindlichen Materialien wie Edelstahl oder Stein.

	<p>Scheuerbürste: Ideal für Textilien (Vorhänge, Teppiche, usw.).</p>
	<p>Fensterwischer : für Fenster, Spiegel, Glastüren etc ... Vorsicht! Nicht direkt auf kaltem Glas anwenden.</p>
	<p>Gebogene Düse: für schwer zugängliche Bereiche (Toiletten usw.).</p>
	<p>Verlängerungsröhre: zur Verlängerung des Zubehörs.</p>

MONTAGE

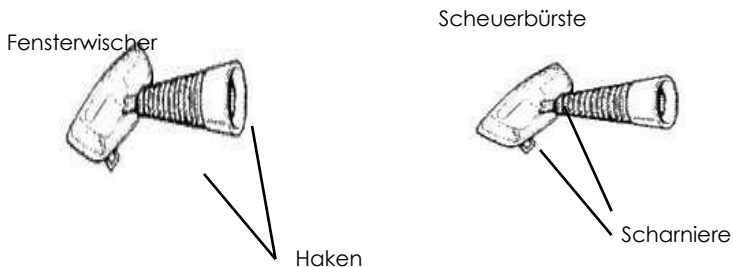
1. Befestigen Sie den flexiblen Schlauch mit der Dampfpistole am Gerät. Klappen Sie dazu die Schutzklappe, welche das Zubehör-Verbindungsstück abdeckt, nach unten. Führen Sie den Schlauch in das Verbindungsstück ein, bis dieser einrastet. Achten Sie dabei darauf, dass der kleine Ansatz des Schlauchanschlusses in den kleinen Schlitz unten am Zubehör-Verbindungsstück einrastet. Um den Schlauch nach Gebrauch zu entfernen, drücken Sie die Entriegelungsknöpfe an den Seiten des Schlauchanschlusses und ziehen Sie das Zubehör-Verbindungsstück ab.
2. Abschrauben der Sicherheitskappe : Drücken Sie auf die Sicherheitskappe und drehen Sie sie gleichzeitig gegen den Uhrzeigersinn. Anmerkung : wenn Wasser im Wassertank verblieben ist und die Sicherheitskappe für einen früheren Gebrauch noch fest eingeschraubt war, tritt eine gewisse Entgasung auf, welche standard-mäßig und ungefährlich ist).
3. Füllen des Wassertanks : Nutzen Sie zum Füllen des Tanks Wasser mit Hilfe des mitgelieferten Messbechers und des Trichters. Wenn Sie in einer Region mit hartem Wasser wohnen, empfiehlt es sich destilliertes oder gekochtes Wasser zu verwenden. Füllen Sie den Tank niemals mit Entkalkungsmittel, Parfüm oder Reinigungsmittel für die Reinigung. Überschreiten Sie nicht den maximalen Füllstand (1,4 Liter).
4. Verriegeln der Sicherheitskappe: Drücken Sie auf die Sicherheitskappe und drehen Sie sie gleichzeitig im Uhrzeigersinn.
5. Wenn Sie Böden oder schwer zugängliche Bereiche reinigen möchten, montieren Sie die Verlängerungsröhre. Drücken Sie dazu das offene Ende eines Rohrs auf die Dampfpistole, bis der Entriegelungsknopf der Dampfpistole einrastet. Sie können ein, zwei oder alle drei Verlängerungsröhre zusammenbauen. Um die Verlängerungsröhre zu entfernen, drücken Sie den Entriegelungsknopf oben am Verlängerungsrohr oder an der Dampfpistole und ziehen Sie die Rohre auseinander.

6. Setzen Sie die Bodenbürste auf das Verlängerungsrohr, bis der Entriegelungsknopf einrastet.
7. Verwenden anderes Zubehörs : Montieren Sie das Zubehör-Verbindungsstück, indem Sie das Zubehör-Verbindungsstück auf die Dampfpistole oder das Verlängerungsrohr schieben, bis der Entriegelungsknopf einrastet. Montieren Sie das Zubehör auf des Zubehör-Verbindungsstück und drehen Sie es eine Viertelumdrehung gegen den Uhrzeigersinn, um es zu arretieren. Um das Zubehör zu entfernen, drehen Sie es eine viertel Umdrehung im Uhrzeigersinn und ziehen Sie es ab.



8. Die kleinen und großen Bürsten, die Textilbürste und die gebogene Düse können auf die gerade Düse aufmontiert werden.
9. Fensterwischer: Vor einer direkten Verwendung an den Fenstern, ist es notwendig, das Glas vorzuheizen. Dafür empfiehlt es sich Dampf in einem größeren Bogen aus einer Entfernung von 20 bis 25 cm auf die Oberfläche zu sprühen. Reduzieren Sie den Abstand langsam auf 10-15 cm, um das Glas weiter vorzuwärmen.

Den Fensterwischer an der Bürste befestigen : Montieren Sie zuerst die Scheuerbürste auf die gerade Düse. Nehmen Sie das Tuch von der Bürste und verbinden Sie den Fensterwischer mit den beiden Scharnieren mit der Bürste. Der Fensterwischer kann durch erneutes Aushängen der Scharniere leicht zerlegt werden.



Achtung :

- Schließen Sie das Gerät erst an, wenn Sie das Zubehör angeschlossen haben. Warten Sie, bis das Gehäuse und das Zubehör abgekühlt sind, bevor Sie das Gerät berühren.

GEBRAUCH

1. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an und drücken Sie den Ein- / Ausschalter. Die grüne und rote Kontrollleuchte leuchtet auf. Sobald das Vorheizen (ca. 10 Minuten) abgeschlossen ist, erlischt die rote Heizkontrollleuchte. Das Gerät ist jetzt betriebsbereit. Die rote Kontrolllampe pulsiert auf, da das Heizelement vom das Thermostat automatisch steuert wird.
2. Das Gerät ist mit einer Kindersicherung ausgestattet. Drücken Sie zum Lösen der Verriegelung den dreieckigen Stift auf der rechten Seite der Dampfpietole nach links.
3. Drücken Sie die Dampftaste und bewegen Sie das Gerät langsam über die zu reinigende Oberfläche. Es wird empfohlen, einen Abstand zwischen der Düse und der Oberfläche von mindestens 2-3 cm zu halten.
4. Um die Dampfmenge einzustellen, drehen Sie den Dampfregler für weniger Dampf im Uhrzeigersinn oder für mehr Dampf gegen den Uhrzeigersinn.
5. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie den Wassertank auffüllen. Drücken Sie die Dampftaste und lassen Sie den Innendruck vollständig ab. Warten Sie ca. 3 Minuten und lassen Sie die Schutzkappe langsam los.
6. Füllen Sie den Wassertank wieder auf, nachdem das Gerät auf die Umgebungstemperatur abgekühlt ist. Ein voller Tank entspricht einer Nutzungsdauer von ca. 40 Minuten.
7. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie mit der Reinigung fertig sind. Lassen Sie dann den verbleibenden Innendruck ab und leeren Sie den Wassertank.

Achtung :

- Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn die Temperatur 180 ° C überschreitet, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Ziehen Sie in diesem Fall den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät ca. 30 Minuten ab-kühlen.
- Halten Sie das Gerät möglichst waagrecht während der Benutzung und neigen Sie es nicht weiter als 45 °.
- Schließen Sie den Wassertank nach Gebrauch erst, wenn er vollständig ausgetrocknet ist.

REINIGUNG UND PFLEGE

- **Entkalkung:** Für eine hervorragende Qualität und Effizienz des Dampfreinigers, empfiehlt es sich, das Gerät in regelmäßigen Abständen (ca. alle 6 Monate) zu entkalken. Legen Sie ein bis zwei Kalkentfernungsstifte (je nach Größe) in 1 Liter warmes Wasser (50 ° C) und füllen Sie den Wassertank mit der Lösung. Lassen Sie die Lösung etwa 30 Minuten einwirken, gießen Sie den Inhalt ab und spülen Sie den Tank mit klarem Wasser aus.
- **Spülen:** Es empfiehlt sich, den Tank alle 5 Anwendungen zu spülen, um Kalkablagerungen zu entfernen, die sich am Boden des Tanks absetzen. Füllen Sie den Wassertank nur mit Wasser. Schließen Sie die Sicherheitskappe und schütteln Sie den Tank. Lassen Sie den Tank vollständig austrocknen, bevor Sie ihn schließen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser. Wischen Sie das Gehäuse nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.


FEHLERERKENNUNG:

Problem	Mögliche Ursache	Hinweis
Grüne Betriebsleuchte leuchtet nicht auf	<ul style="list-style-type: none">• Stecker nicht korrekt in der Steckdose• Gerät ist nicht eingeschaltet• Steckdose beschädigt• Anschlussleitung beschädigt	<ul style="list-style-type: none">• Stecken Sie den Stecker wieder in die Steckdose• Schalten Sie das Gerät ein• Kontrollieren Sie die Steckdose• Wenden Sie sich an den Kundendienst
Kein Dampf	<ul style="list-style-type: none">• Kindersicherung angeschaltet• Kein Wasser im Tank	<ul style="list-style-type: none">• Schieben Sie den Steckstift an der rechten Seite der Dampfpistole nach links• Füllen Sie den Tank mit Wasser
Das Gerät braucht viel Zeit um aufzuheizen	<ul style="list-style-type: none">• Der Wassertank ist verkalkt	<ul style="list-style-type: none">• Entkalken Sie den Wassertank
Wasser läuft aus der Düse heraus	<ul style="list-style-type: none">• Zu viel Wasser im Tank• Gerät zu stark gekippt• Gerät nicht genügend heiß	<ul style="list-style-type: none">• Verringern Sie die Wassermenge• Halten Sie das Gerät auf korrekte Weise fest• Lassen Sie das Gerät aufheizen
Wasser kocht während des Füllens	<ul style="list-style-type: none">• Wassertank noch sehr heiß	<ul style="list-style-type: none">• Lassen Sie das Gerät abkühlen
Zubehörteil lockert sich	<ul style="list-style-type: none">• Zubehörteil nicht korrekt montiert	<ul style="list-style-type: none">• Montieren Sie das Zubehörteil wieder
Andere Probleme	<ul style="list-style-type: none">• Gerät ist beschädigt	<ul style="list-style-type: none">• Wenden Sie sich an den Kundendienst

UMWELTSCHUTZ – RICHTLINIE 2012/19/EU

Zum Schutz unserer Umwelt und unserer Gesundheit sind Elektro- und Elektronik-Altgeräte nach bestimmten Regeln zu entsorgen. Dies fordert den Einsatz sowohl des Herstellers bzw. Lieferanten als auch des Verbrauchers.



Aus diesem Grund darf dieses Gerät, wie das Symbol  auf dem Typenschild bzw. auf der Verpackung zeigt, nicht in den unsortierten Restmüll gegeben werden. Der Verbraucher hat das Recht, dieses Gerät über kommunale Sammelstellen zu entsorgen; von dort aus wird die spezifische Behandlung, Verwertung bzw. das Recycling gem. den Erfordernissen der Richtlinie sichergestellt.

ERP DEKLARATION – VO 1275/2008/EG

Wir, die Team Kalorik Group GmbH bestätigen hiermit, dass unser Produkt den Anforderungen der VO 1275/2008/EG entspricht. Unser Produkt verfügt über keinen Bereitschaftszustand, da das Gerät direkt nach Beendigung des Vorganges komplett abschaltet und somit keine Energie verbraucht!

Die Bedienungsanleitung ist auf einfache Nachfrage auch verfügbar in elektronischem Format bei dem Kundendienst (siehe Garantiekarte).

(*) Fachmann: anerkannter Kundendienst des Lieferanten oder des Importeurs, der für derartige Reparaturen zuständig ist. Für eventuelle Reparaturen wenden Sie sich bitte an diesen Kundendienst.




FRANCAIS POUR VOTRE SECURITE

Lisez attentivement cette notice avant toute utilisation, et respectez bien à la fois les consignes de sécurité et d'usage.

Important : *Votre appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances, s'ils ont pu bénéficier, au préalable, d'une surveillance ou d'instructions concernant son utilisation en toute sécurité et sur les risques encourus. Les enfants ne doivent surtout pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient supervisés. Ne laissez jamais votre appareil et son câble d'alimentation sans surveillance et à la portée des enfants de moins de 8 ans ou des personnes non responsables, surtout lorsque celui-ci est sous tension ou pendant sa phase de refroidissement.*

- ❑ Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la tension du réseau correspond bien à celle de l'appareil.
- ❑ Ne laissez jamais votre appareil sans surveillance lorsque celui-ci est en fonctionnement.
- ❑ Branchez la fiche dans une prise de courant reliée à la terre uniquement.
- ❑ Si une rallonge est absolument nécessaire, utilisez uniquement un cordon de 10 ampères ou plus.
- ❑ Utilisez l'appareil uniquement pour des usages domestiques et de la manière indiquée dans la notice.
- ❑ Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide, ni pour son nettoyage ni pour toute autre raison.
- ❑ N'utilisez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur.
- ❑ N'utilisez jamais l'appareil si celui-ci, ses flexibles, autres accessoires ou son câble est endommagé de quelque façon que ce soit. Toute réparation doit obligatoirement être effectuée par un service qualifié compétent(*).
- ❑ N'essayez jamais de démonter l'appareil.

- ❑ N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur et placez-le toujours dans un endroit sec.
- ❑ N'utilisez jamais d'accessoires non-recommandés par le fabricant.
- ❑ Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le câble. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse être accidentellement accroché. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le tordez pas.
- ❑ Cet appareil n'est pas un jouet, ne jamais s'asseoir dessus.
- ❑ La vapeur ne doit pas être dirigée vers des humains, des plantes, des animaux ou des équipement électriques.
- ❑ Déroulez entièrement le cordon électrique et le flexible avant de mettre l'appareil en marche.
- ❑ Débranchez l'appareil et laissez refroidir complètement le réservoir d'eau avant de l'ouvrir, de le remplir, de le vider, de le déplacer ou de le nettoyer.
- ❑ Débranchez toujours votre appareil après usage et lorsque vous ne l'utilisez pas.
- ❑ Ne remplissez jamais le réservoir d'eau avec du vinaigre, du détartrant ou tout autre produit chimique.
- ❑ Ne pliez pas, ne courbez pas ou n'écrasez pas le flexible d'une quelconque façon.
- ❑ N'utilisez pas l'appareil si le réservoir d'eau est vide.
- ❑ N'inclinez jamais l'appareil à plus de 45° pendant l'utilisation.
- ❑ N'ouvrez jamais le réservoir d'eau pendant l'utilisation.
- ❑ **Utilisez votre appareil avec prudence.**

Le symbole () signifie : **Attention à la vapeur chaude : Soyez prudent.**

- ❑ Transportez l'appareil uniquement par la poignée.
- ❑ Avant d'ouvrir le bouchon de sécurité, éteignez l'appareil et videz toujours le réservoir en appuyant sur le bouton vapeur jusqu'à ce que il n'y ait plus de vapeur qui s'échappe.

(*) Service qualifié compétent : service après-vente du fabricant ou de l'importateur ou une personne qualifiée, reconnue et habilitée à faire ce genre de réparation afin d'éviter tout danger. Dans tous les cas, veuillez retourner l'appareil auprès de ce service.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Cet appareil peut être utilisé n'importe où et est très facile à manipuler. De plus, il suffit de le remplir d'eau. Il nettoie, dégraisse et désinfecte complètement sans ajout de produits chimiques (à plus de 100 °C) et est compatible avec différents matériaux et surfaces, par exemple les fenêtres, les textiles, le mobilier de jardin, les vélos, les voitures, les carrelages, etc.

Cet appareil est également idéal pour désinfecter les réfrigérateurs et les baignoires, pour désodoriser les vêtements et pour lutter contre les acariens et autres parasites dans les matelas, les oreillers et les tapis.






Avertissements :





- Ne dirigez jamais cet appareil vers des humains, des plantes, des animaux ou d'autres appareils électroniques.
- **Cet appareil ne doit pas être utilisé directement sur des plastiques souples, du bois non traité et des vitrages froids.**
- **La vapeur pourrait endommager la surface des meubles. Pour une utilisation en toute sécurité, veuillez effectuer un essai préalable.**

La base de l'appareil est munie d'un compartiment dans lequel vous pouvez ranger les accessoires. Séparez le réservoir d'eau de la base en appuyant sur le bouton situé à l'arrière de l'appareil à côté de la roue droite et en tirant le réservoir d'eau vers le haut par la poignée au même moment.

Lorsque vous avez rangé les accessoires ou sorti l'accessoire de votre choix, remettez le réservoir d'eau en place sur la base de l'appareil. Appuyez fermement jusqu'à ce que entendiez un « clic », indiquant qu'il est bien en place.

ACCESSOIRES

	Brosse pour sols : pour les revêtements muraux et de sol lavables. Elle peut être utilisée avec ou sans son chiffon. Pour les surfaces sensibles, telles que le bois ou le linoléum, il est recommandé d'utiliser le chiffon.
	Pièce de raccordement : permet d'assembler les accessoires sur l'appareil.
	Lance droite : pour les joints, les étagères, etc.
	Petite brosse : pour enlever la saleté tenace des stores, des radiateurs, des valves, etc.
	Grande brosse : pour éliminer les taches importantes sur des matériaux moins sensibles tels que l'acier inoxydable ou la pierre.

	<p>Brosse à récurer : pour les textiles (tentures, tapis, etc.) À utiliser avec le chiffon.</p>
	<p>Laveur de carreaux : pour les fenêtres, les miroirs, les portes en verre, etc.</p>
	<p>Lance courbée : pour les surfaces difficiles à atteindre (toilettes, etc.)</p>
	<p> Tubes d'extension : pour l'extension des accessoires.</p>

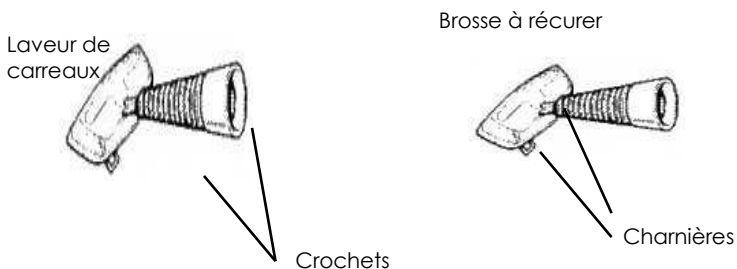
ASSEMBLAGE

1. Attachez le flexible avec le pistolet à vapeur à l'appareil. Pour ce faire, rabattez le couvercle qui recouvre l'entrée du raccord de tuyau et insérez le raccord de tuyau dans l'entrée du raccord de tuyau jusqu'à ce qu'il se verrouille, en vous assurant que la petite languette qui dépasse du raccord de tuyau entre dans la petite fente située au bas de l'entrée du raccord de tuyau.
Pour retirer le flexible après utilisation, appuyez sur les boutons déclencheurs sur les côtés du raccord du tuyau et tirez sur celui-ci.
2. Dévissez le bouchon de sécurité : appuyez sur le bouchon de sécurité et tournez-le en même temps dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (si le réservoir contient encore de l'eau et si le bouchon de sécurité était encore bien vissé en raison d'une utilisation précédente, un dégazage se produira. Ce phénomène est normal et ne représente aucun danger).
3. Remplissez le réservoir d'eau. Veuillez utiliser le gobelet doseur et l'entonnoir fournis. Si l'eau est dure dans votre région, il est conseillé d'utiliser de l'eau distillée ou de l'eau bouillante.
Ne remplissez jamais le réservoir d'eau avec du détartrant, du parfum ou du détergent.
Ne dépassez pas le niveau de capacité maximale (1,4 L).
4. Verrouillez le bouchon de sécurité : appuyez sur le bouchon de sécurité et tournez-le en même temps dans le sens des aiguilles d'une montre.
5. Si vous voulez nettoyer des sols ou surfaces difficiles à atteindre, assemblez les tubes d'extension. Pour ce faire, poussez l'extrémité ouverte d'un tube sur le pistolet à vapeur jusqu'à ce que le bouton déclencheur du pistolet à vapeur se mette en place et que vous entendiez un « clic ». Vous pouvez assembler un, deux ou trois tubes.
Pour retirer les tubes d'extension, appuyez sur le bouton déclencheur situé sur le dessus du tube d'extension ou du pistolet à vapeur et séparez les tubes.

6. Placez la brosse pour sols sur le tube d'extension jusqu'à ce que le bouton déclencheur se mette en place et que vous entendiez un « clic ».
7. Pour utiliser un autre accessoire : assemblez la pièce de raccordement des accessoires en la faisant glisser sur le pistolet à vapeur ou sur le tube d'extension jusqu'à ce que le bouton déclencheur se mette en place et que vous entendiez un « clic ». Ensuite, assemblez l'accessoire sur la pièce de raccordement des accessoires et faites lui faire un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la verrouiller en place. Pour retirer l'accessoire faites un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre et retirez-le.



8. La petite et la grande brosse, la brosse à récurer et la lance courbée peuvent être assemblées sur la lance droite.
9. Laveur de carreaux : avant une utilisation directe sur les carreaux, préchauffez la vitre en pulvérisant de la vapeur sur un arc large à une distance de 20-25 cm. Réduisez progressivement la distance à 10-15 cm pour préchauffer davantage la vitre. Le laveur de carreaux doit être attaché à la brosse à récurer. Assemblez d'abord la brosse à récurer sur la lance droite. Retirez le chiffon de la brosse à récurer et connectez le laveur de carreaux à la brosse par les deux charnières. Le laveur de carreaux peut être démonté facilement en décrochant les charnières à nouveau.



Avertissements :

- Ne branchez pas l'appareil avant d'avoir attaché un accessoire.
- Attendez que le corps et les accessoires aient refroidi avant de toucher l'appareil.

UTILISATION

1. Branchez l'appareil sur secteur et appuyez sur l'interrupteur marche-arrêt. Les témoins lumineux vert et rouge s'allument. Dès que le préchauffage (environ 10 minutes) est terminé, le voyant rouge du contrôle de chauffage s'éteint. L'appareil est maintenant prêt à être utilisé.
Il est normal que le témoin lumineux rouge s'allume et s'éteigne durant le processus, étant donné que le thermostat contrôle automatiquement l'élément chauffant.
2. L'appareil est équipé d'un dispositif de sécurité pour enfant. Pour le déverrouiller, poussez vers la gauche la tige triangulaire située sur le côté droit du pistolet à vapeur.
3. Appuyez sur le bouton vapeur et déplacez l'appareil lentement sur la surface à nettoyer. Il est recommandé de laisser une distance d'au moins 2-3 cm entre la lance et la surface.
4. Pour ajuster le débit de vapeur, tournez le régulateur du débit de vapeur dans le sens des aiguilles d'une montre pour diminuer la quantité de vapeur ou dans le sens inverse pour l'augmenter.
5. Avant de remplir le réservoir d'eau, éteignez et débranchez l'appareil et appuyez sur le bouton vapeur et relâchez la pression interne complètement. Attendez approximativement 3 minutes puis relâchez lentement le bouchon de sécurité.
Après que l'appareil a refroidi et atteint approximativement la température ambiante, remplissez le réservoir d'eau. Un réservoir complet correspond approximativement à une utilisation de 40 minutes.
6. Lorsque vous avez terminé de nettoyer, éteignez et débranchez l'appareil. Ensuite, relâchez la pression interne restante et videz le réservoir d'eau.

Avertissements :

- L'appareil est équipé d'une protection contre la surchauffe. Lorsqu'une température de 180 °C est atteinte, l'appareil s'éteint automatiquement. Dans ce cas, débranchez l'appareil et attendez 30 minutes que l'appareil refroidisse.
- L'appareil ne peut pas être incliné à plus de 45 ° pendant l'opération.
- Après utilisation, ne fermez pas le réservoir d'eau tant qu'il n'est pas complètement sec.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- **Détartrage :** afin de maintenir l'excellente qualité et l'efficacité de votre nettoyeur, nous vous recommandons de détartre l'appareil à intervalles réguliers (une fois tous les 6 mois). Placez un ou deux bâtonnets détartants dans un litre d'eau chaude (50 °C) et remplissez le réservoir d'eau avec la solution. Laissez agir la solution pendant environ 30 minutes, puis versez-la. Rincez le réservoir à l'eau claire.
- **Rinçage :** nous recommandons de rincer le réservoir toutes les 5 utilisations afin d'éliminer le calcaire qui s'est déposé au fond du réservoir. Ne remplissez le réservoir qu'avec de l'eau. Fermez le bouchon de sécurité et secouez le réservoir à la main. Ensuite, ouvrez le bouchon de sécurité et videz le réservoir. Laissez le réservoir sécher complètement avant de le fermer.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau. Nettoyez le corps uniquement à l'aide d'un chiffon légèrement humide.


DÉTECTION DES ERREURS

Problème	Cause possible	Recommandation
Le témoin vert lumineux de fonctionnement ne s'allume pas	<ul style="list-style-type: none"> • L'appareil n'est pas branché • L'appareil n'est pas allumé • La prise de courant est endommagée • Le cordon d'alimentation est endommagé 	<ul style="list-style-type: none"> • Branchez l'appareil • Allumez l'appareil • Vérifiez la prise de courant • Contactez le service clientèle
L'appareil ne dégage pas de vapeur	<ul style="list-style-type: none"> • La sécurité enfant est verrouillée • Le réservoir d'eau est vide 	<ul style="list-style-type: none"> • Poussez la goupille vers le côté droit du pistolet à vapeur vers la gauche pour déverrouiller • Remplissez le réservoir d'eau
L'appareil met beaucoup de temps à chauffer	<ul style="list-style-type: none"> • Le réservoir d'eau contient trop de calcaire 	<ul style="list-style-type: none"> • Détartrez le réservoir d'eau
De la vapeur d'eau s'échappe lors du remplissage du réservoir	<ul style="list-style-type: none"> • Le réservoir contient trop d'eau • L'appareil n'est pas serré assez fort • L'appareil n'est pas assez chaud 	<ul style="list-style-type: none"> • Retirez un peu d'eau • Serrez l'appareil correctement • Laissez chauffer l'appareil
De la vapeur d'eau s'échappe lors du remplissage du réservoir	<ul style="list-style-type: none"> • Le réservoir d'eau est encore très chaud 	<ul style="list-style-type: none"> • Laissez refroidir l'appareil
Un accessoire se détache	<ul style="list-style-type: none"> • L'accessoire n'est pas attaché correctement 	<ul style="list-style-type: none"> • Attachez à nouveau l'accessoire
Autres problèmes	<ul style="list-style-type: none"> • L'appareil est endommagé 	<ul style="list-style-type: none"> • Contactez le service clientèle

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT – DIRECTIVE 2012/19/EU

Afin de préserver notre environnement et notre santé, l'élimination en fin de vie des appareils électriques et électroniques doit se faire selon des règles bien précises et nécessite l'implication de chacun, qu'il soit fournisseur ou utilisateur. C'est pour cette



raison que votre appareil, tel que le signale le symbole  apposé sur sa plaque signalétique ou sur l'emballage, ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle publique ou privée destinée aux ordures ménagères. L'utilisateur a le droit de déposer l'appareil dans des lieux publics de collecte procédant à un tri sélectif des déchets pour être soit recyclé, soit réutilisé pour d'autres applications conformément à la directive.

DECLARATION ERP – DIRECTIVE 1275/2008/CE

Nous, Team Kalorik Group SA/NV, confirmons par la présente que notre produit correspond aux exigences de la directive 1275/2008/CE. Notre produit n'est pas équipé d'un mode veille, car il s'éteint complètement immédiatement après avoir fini sa fonction principale et par conséquent ne consomme pas d'énergie électrique!

La notice d'utilisation est aussi disponible en format électronique sur simple demande auprès du service après-vente (voir carte de garantie).




ESPAÑOL

CONSEJOS DE SEGURIDAD

Lea detenidamente el modo de empleo antes de utilizar el aparato, y siempre siga las medidas de seguridad y el modo de funcionamiento.

Importante: *Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas reducidas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia o conocimiento, si se les ha dado la supervisión o instrucciones relativas al uso seguro del aparato y los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento del aparato no debe ser hecho por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados. No deje de vigilar su aparato y el cable y no lo deje nunca a cargo de niños menores de 8 años o de personas no responsables especialmente cuando está enchufado a la toma de corriente o se está enfriando.*

- ❑ Antes de utilizar el aparato, compruebe que la tensión de la red eléctrica se corresponde con la indicada en el aparato.
- ❑ Nunca deje el aparato sin supervisión cuando lo utilice.
- ❑ Conecte el enchufe sólo a una toma de pared con toma de tierra.
- ❑ Si es absolutamente necesario un cable de extensión, sólo se debe utilizar un cable de 10 amperios o más.
- ❑ Utilice el aparato sólo para fines domésticos y de la manera indicada en estas instrucciones.
- ❑ Nunca sumerja el aparato en agua o en cualquier otro líquido por ningún motivo.
- ❑ Nunca use el aparato cerca de superficies calientes.
- ❑ Nunca use el aparato si el cable o el aparato muestran algún signo de daño. Todas las reparaciones deben ser realizadas por un electricista competente y calificado (*).
- ❑ No utilice nunca el aparato si la manguera o los accesorios están dañados.
- ❑ No intente nunca desmontar el aparato.

- ❑ No utilice nunca el aparato en el exterior y colóquelo siempre en un ambiente seco.
- ❑ No utilice nunca accesorios no recomendados por el fabricante.
- ❑ No mueva nunca el aparato tirando del cable. Asegúrese de que el cable no quede atrapado de ninguna manera. No enrolle el cable alrededor del aparato y no lo doble.
- ❑ Este aparato no es un juguete, no se debe sentar sobre él.
- ❑ El flujo de vapor no debe dirigirse hacia los seres humanos, las plantas, los animales o los equipos eléctricos.
- ❑ Desenrolle completamente el cable de alimentación y la manguera flexible antes de encender el aparato.
- ❑ Desenchufe el aparato y deje que el depósito de agua se enfríe completamente antes de abrirlo, llenarlo, vaciarlo, moverlo o limpiarlo.
- ❑ Desenchufe siempre el aparato después de su uso o cuando no lo utilice.
- ❑ No llene nunca el depósito de agua con vinagre, desincrustante o cualquier otro producto químico.
- ❑ No pliegue, doble o aplaste la manguera flexible de ninguna manera.
- ❑ No haga funcionar el aparato sin agua en el depósito.
- ❑ No incline nunca el aparato a más de 45° durante el funcionamiento.
- ❑ No abra nunca el depósito de agua durante el uso.
- ❑ **Utilice el aparato con precaución.**
- ❑ El símbolo () significa: **Advertencia Vapor Caliente: ¡Tenga cuidado!**
- ❑ Transporte el aparato sólo por su asa.
- ❑ Antes de abrir la tapa de seguridad, apague el aparato y vacíe siempre el depósito pulsando el botón de vapor hasta que no salga más vapor.

(*) Servicio técnico cualificado: servicio técnico del fabricante o del importador o una persona cualificada, reconocida y habilitada a fin de evitar cualquier peligro. En cualquier caso devuelva el aparato al servicio técnico.

ANTES DEL USO

Este aparato se puede utilizar en cualquier lugar y es muy fácil de manejar; además, sólo hay que llenarlo con agua. Limpia, desengrasa y desinfecta completamente sin productos químicos (más de 100°C) y es adecuado para diferentes materiales y áreas, por ejemplo, ventanas, ropa, muebles de jardín, bicicletas, coches, baldosas, etc.







Este aparato también es ideal para la desinfección de refrigeradores y baños, para eliminar los olores de la ropa y para combatir los ácaros y otros parásitos en colchones, almohadas y alfombras.




Advertencias :

- Nunca dirija este aparato a personas, plantas, animales o aparatos eléctricos.
- **El aparato no debe utilizarse directamente sobre plásticos blandos, madera no tratada y vidrio frío.**
- **El vapor podría dañar la superficie de los muebles. Para un trabajo seguro, por favor realice una prueba.**

En la base del aparato hay un compartimento en el que se pueden guardar los accesorios. Separe el depósito de agua de la base pulsando el botón de la parte trasera del aparato cerca de la rueda derecha y levantando al mismo tiempo el depósito de agua por el asa. Cuando haya guardado los accesorios o sacado el accesorio deseado, vuelva a colocar el depósito de agua en la base del aparato. Presione firmemente hacia abajo hasta que encaje en su lugar.

ACCESORIOS

	Cepillo de suelo: para el revestimiento lavable de las paredes y el suelo. Puede ser usado con o sin su paño. Para superficies sensibles como la madera o el linóleo se recomienda usar el paño.
	Pieza para conectar accesorios: para montar los accesorios en el aparato.
	Boquilla recta: para juntas, estantes, etc.
	Cepillo pequeño: para quitar la suciedad resistente de las persianas, radiadores, válvulas, etc.
	Cepillo grande: para eliminar las manchas pesadas de materiales menos sensibles como el acero inoxidable o la piedra.
	Cepillo de fregar: para los textiles (cortinas, alfombras, etc.) Para usar con el paño.

	<p>Limpiador de ventanas: para las ventanas, espejos, puertas de vidrio, etc. ¡Cuidado! No lo utilice directamente sobre el vidrio frío.</p>
	<p>Boquilla curva: para las zonas de difícil acceso (aseos, etc.)</p>
	<p>Tubo de extensión: para la extensión de los accesorios.</p>

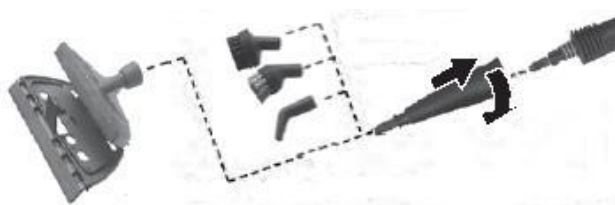
MONTAJE

1. Conecte la manguera flexible con la pistola de vapor al aparato. Para ello, baje la tapa que cubre la entrada de la conexión de la manguera e inserte el conector de la manguera en la entrada de la conexión de la manguera hasta que se bloquee, asegurándose de que la pequeña lengüeta del conector de la manguera entre en la pequeña ranura en la parte inferior de la entrada de la conexión de la manguera. Para retirar la manguera después de su uso, presione los botones de liberación a los lados del conector de la manguera y tire del conector de la manguera.
2. Desenrosque la tapa de seguridad: presione la tapa de seguridad y al mismo tiempo gírela en sentido contrario a las agujas del reloj (si todavía hay agua en el depósito y si la tapa de seguridad todavía estaba bien enroscada por un uso anterior, se producirá cierta desgasificación. Esto es normal y no es peligroso).
3. Llene el tanque de agua con agua. Utilice la taza medidora suministrada y el embudo. Si el agua de su región es dura, es aconsejable utilizar agua destilada o agua hervida.

Nunca llene el tanque de agua con agentes desincrustantes, perfume o detergente. No exceda el nivel máximo de llenado (1,4 litros).

4. Bloquee la tapa de seguridad: presione la tapa de seguridad y al mismo tiempo gírela en el sentido de las agujas del reloj.
5. Si desea limpiar los pisos o áreas de difícil acceso, ensamble los tubos de extensión. Para ello, empuje el extremo abierto de un tubo en la pistola de vapor hasta que el botón de liberación de la pistola de vapor haga clic en su lugar. Puede ensamblar sólo uno, dos o los tres tubos de extensión. Para quitar los tubos de extensión, presione el botón de liberación en la parte superior del tubo de extensión o de la pistola de vapor y separe los tubos.
6. Ponga el cepillo de suelo en el tubo de extensión hasta que el botón de liberación haga clic en su lugar.

- Para usar otro accesorio: ensamble la pieza de conexión del accesorio deslizándola en la pistola de vapor o en el tubo de extensión hasta que el botón de liberación haga clic en su lugar. Luego ensamble el accesorio en la pieza de conexión del accesorio y dele un cuarto de vuelta en sentido contrario a las agujas del reloj para fijarlo en su lugar.
Para quitar el accesorio, déle un cuarto de vuelta en el sentido de las agujas del reloj y sáquelo.



- Los cepillos pequeños y grandes, el cepillo de fregar y la boquilla curva se pueden montar en la boquilla recta.
- Limpiador de ventanas : antes de un uso directo en las ventanas, precalentar el vidrio mediante la pulverización de vapor en un arco más amplio a una distancia de 20-25 cm. Reduzca lentamente la distancia a 10-15cm para precalentar más el vidrio. El limpiador de ventanas debe estar conectado al cepillo de fregar. Primero ensamble el cepillo de fregar en la boquilla recta. Retire el paño del cepillo y conecte el limpiador de ventanas al cepillo por medio de las dos bisagras. El limpiador de ventanas se puede desmontar fácilmente desenganchando las bisagras de nuevo.

Limpiador de
ventanas



Ganchos

Cepillo de fregar



Bisagras

Advertencias :

- No enchufe el aparato hasta que no haya colocado un accesorio.
- Espere a que la carcasa y los accesorios se hayan enfriado antes de tocar el aparato.

USO

- Conecte el aparato a la red eléctrica y pulse el interruptor de encendido y apagado. Se encienden las luces de control verde y roja. Tan pronto como el precalentamiento (unos 10 minutos) haya terminado, la lámpara de control roja de la calefacción se apaga. El aparato está ahora listo para su uso.

Es normal que la lámpara de control roja se encienda y se apague durante el proceso, ya que el termostato controla el elemento calefactor automáticamente.

2. El aparato está equipado con un dispositivo de seguridad para niños. Para liberar el dispositivo de bloqueo, empuje el pasador triangular del lado derecho de la pistola de vapor hacia la izquierda.
3. Presione el botón de vapor y mueva el aparato lentamente sobre la superficie que se va a limpiar. Se recomienda que la distancia entre la boquilla y la superficie sea de al menos 2-3cm.
4. Para ajustar la tasa de vapor, gire el regulador de vapor en el sentido de las agujas del reloj para obtener menos vapor o en sentido contrario para obtener una mayor cantidad de vapor.
5. Antes de rellenar el depósito de agua, apague y desenchufe el aparato y pulse el botón de vapor y libere completamente la presión interna. Espere unos 3 minutos y suelte la tapa de seguridad lentamente. Después de que el aparato se haya enfriado hasta aproximadamente la temperatura ambiente, rellene el depósito de agua. Un depósito lleno corresponde a aproximadamente 40 minutos de uso.
6. Cuando termine la limpieza, apague y desenchufe el aparato. Luego, libere la presión interna restante y vacíe el tanque de agua.

Advertencias :

- El aparato está equipado con una protección contra el sobrecalentamiento. Cuando se alcanza la temperatura de 180°C, el aparato se apaga automáticamente. En ese caso, desenchufe el aparato y espere 30 minutos para que se enfríe.
- El aparato no puede inclinarse más de 45° durante la operación.
- Después del uso, no cierre el depósito de agua hasta que se haya secado completamente.

LIMPIEZA Y CUIDADO

- **Descalcificación:** para mantener la excelente calidad y eficiencia de su limpiador, le recomendamos que descalcifique el aparato a intervalos regulares (una vez cada 6 meses). Ponga desincrustantes de cal en 1 litro de agua caliente (50°C) y llene el depósito de agua con la solución. Deje que la solución actúe durante unos 30 minutos y luego viértala. Enjuague el tanque con agua clara.
- **Enjuague:** recomendamos enjuagar el depósito cada 5 usos para eliminar la cal que se ha depositado en el fondo del depósito. Llene el depósito de agua sólo con agua. Cierre el tapón de seguridad y agite el depósito a mano. Luego abra el tapón de seguridad y vacíe el depósito. Deje que el depósito se seque completamente antes de cerrarlo.
- No sumerja nunca el aparato en agua. Limpie la carcasa sólo con un paño ligeramente humedecido.


DETECCIÓN DE ERRORES:

Problema	Causa posible	Consejo
La lámpara piloto verde de operación no se enciende	<ul style="list-style-type: none">• Aparato no conectado• Aparato no encendido• El enchufe de la red eléctrica está dañado• El cable de alimentación está dañado	<ul style="list-style-type: none">• Enchufe el aparato.• Enciende el aparato• Revise el enchufe• Contacte con el servicio de asistencia al cliente
No hay vapor	<ul style="list-style-type: none">• La seguridad para los niños está activada• No hay agua en el depósito	<ul style="list-style-type: none">• Empuje el pasador del lado derecho de la pistola de vapor hacia la izquierda para abrirlo.• Llene el depósito de agua
El aparato tarda mucho tiempo en calentarse	<ul style="list-style-type: none">• Demasiadas incrustaciones en el depósito de agua	<ul style="list-style-type: none">• Desincrustar el depósito de agua
El agua sale de la boquilla	<ul style="list-style-type: none">• Demasiada agua en el depósito• Aparato demasiado inclinado• El aparato no está lo suficientemente caliente	<ul style="list-style-type: none">• Quite un poco de agua• Sostenga el aparato correctamente• Deje que el aparato se caliente
El agua se evapora mientras se llena el depósito	<ul style="list-style-type: none">• El depósito de agua aún está muy caliente	<ul style="list-style-type: none">• Deje que el aparato se enfríe
El accesorio se suelta	<ul style="list-style-type: none">• El accesorio no está correctamente colocado	<ul style="list-style-type: none">• Vuelva a colocar el accesorio
Otros problemas	<ul style="list-style-type: none">• El aparato está dañado	<ul style="list-style-type: none">• Contacte con el servicio de atención al cliente

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE – DIRECTIVA 2012/19/EU

Para poder preservar nuestro medio ambiente y proteger la salud humana, los residuos eléctricos y equipos electrónicos deberían ser destruidos de acuerdo con unas normas específicas con la implicación de ambos proveedores y consumidores. Por esta razón,



como indica el símbolo  en la placa de datos técnicos, su aparato no debería ser tirado en un contenedor municipal sino que debería ser devuelto a la tienda, o dejado en un punto de recolección para ser reciclado o usado para otras aplicaciones conforme a la directiva.

DECLARACIÓN ERP – REGULACIÓN 1275/2008/CE

Nosotros, Team Kalorik Group SA/NV, confirmamos por la presente que nuestro producto cumple con los requisitos del Reglamento 1275/2008/CE. Nuestro producto no dispone de la función "modo de espera", por lo cual, este producto se apaga por completo inmediatamente después de haber terminado su uso y como consecuencia no consume electricidad!

El manual de usuario con una simple petición está también disponible en formato electrónico desde el servicio técnico (mirar la garantía).



POLSKI

ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Zanim zaczniesz używać urządzenie przeczytaj uważnie instrukcję i postępuj wyłącznie z jej wskazaniem.

Ważne: *Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku 8 lat i więcej oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, czuciowymi lub umysłowymi, albo osoby nie mające doświadczenia i znajomości sprzętu, jeśli zastosowano nad nimi nadzór lub udzielono im instrukcji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i związanych z tym niebezpieczeństw. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one więcej niż 8 lat i są pod nadzorem. Nie zostawiaj włączonego urządzenia wraz z przewodem bez nadzoru, trzymaj z dala od dzieci poniżej 8 roku życia i osób niepowołanych zwłaszcza kiedy jest podłączone do sieci lub się chłodzi.*

- Przed użyciem urządzenia sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu podanemu na urządzeniu.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest używane.
- Podłączaj wtyczkę tylko do uziemionego gniazdka ściennego.
- Jeśli przedłużacz jest absolutnie konieczny, należy stosować wyłącznie przewód o natężeniu 10 A lub większym.
- Używaj urządzenie wyłącznie do celów domowych i w sposób wskazany w niniejszej instrukcji.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innym płynie z jakiegokolwiek powodu.
- Nigdy nie używaj urządzenia w pobliżu gorących powierzchni.
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli przewód wykazuje jakiegokolwiek oznaki uszkodzenia. Wszelkie naprawy powinny być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka (*).
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli wąż lub akcesoria są uszkodzone.
- Nigdy nie próbuj rozmontowywać urządzenia.
- Nigdy nie używaj urządzenia na zewnątrz i zawsze umieszczaj je w suchym otoczeniu.

- Nigdy nie używaj akcesoriów nie zalecanych przez producenta.
- Nigdy nie przesuwasz urządzenia ciągnąc za przewód. Upewnij się, że przewód nie może się w żaden sposób zaczepić. Nie owijaj przewodu wokół urządzenia i nie zginaj go.
- To urządzenie nie jest zabawką, nie należy na nim siadać.
- Strumienia pary nie wolno kierować na ludzi, rośliny, zwierzęta lub urządzenia elektryczne.
- Całkowicie rozwiń przewód zasilający i elastyczny wąż przed włączeniem urządzenia.
- Odłącz urządzenie od zasilania i poczekaj, aż zbiornik wody całkowicie ostygnie przed otwarciem, napełnieniem, opróżnieniem, przeniesieniem lub czyszczeniem zbiornika wody.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka po użyciu lub gdy urządzenie nie jest używane.
- Nigdy nie napełniaj zbiornika wody octem, środkiem odkamieniającym ani żadnym innym produktem chemicznym.
- Nie składaj, nie zginaj ani nie zgniataj elastycznego węża w żaden sposób.
- Nie uruchamiaj i nie używaj urządzenia bez wody w zbiorniku.
- Nigdy nie przechylaj urządzenia o więcej niż 45 ° podczas pracy.
- Nigdy nie otwieraj zbiornika wody podczas użytkowania.
- **Korzystaj z urządzenia ostrożnie.**
Symbol (🔥) oznacza: Uwaga! Gorąca para: Zachowaj ostrożność!
- Przenoś urządzenie tylko za uchwyt.
- Przed odkręceniem korka wyłącz urządzenie i zawsze opróżnij zbiornik, naciskając przycisk pary, aż para przestanie się wydobywać.

(*) Wykwalifikowany elektryk: Osoba wskazana przez dział sprzedaży producenta lub importera lub każda osoba posiadająca niezbędne kwalifikacje umożliwiające dokonywanie tego typu napraw bez stwarzania zagrożenia. W każdym przypadku urządzenie należy przekazywać tym osobom.

PRZED UŻYCIEM

To urządzenie może być używane w dowolnym miejscu i jest bardzo łatwe w obsłudze; wystarczy napełnić je wodą. Czyści, odtłuszcza i dezynfekuje całkowicie bez produktów chemicznych (powyżej 100° C) i nadaje się do różnych materiałów i powierzchni, np. okna, odzież, meble ogrodowe, rowery, samochody, płytki itp.

To urządzenie jest również idealne do dezynfekcji lodówek i łazienek, usuwania zapachów z odzieży oraz do walki z roztocami i innymi pasożytami w materacach, poduszkach i dywanach.





Uwagi:




- Nigdy nie kieruj urządzenia w stronę ludzi, roślin, zwierząt lub urządzeń elektrycznych.
- **Urządzenia nie należy używać bezpośrednio na miękkich tworzywach sztucznych, nieobrobionym drewnie i zimnym szkle.**
- **Para może uszkodzić powierzchnię mebli. Aby zapewnić bezpieczną pracę, wykonaj test w mało widocznym miejscu.**

W podstawie urządzenia znajduje się komora, w której można przechowywać akcesoria. Odłącz zbiornik na wodę od podstawy, naciskając przycisk z tyłu urządzenia w pobliżu prawego kąta i jednocześnie podnosząc zbiornik na wodę za uchwyty.

Po umieszczeniu akcesoriów lub wyjęciu żądanego akcesorium umieść zbiornik wody z powrotem na podstawie urządzenia. Dociśnij mocno, aż usłyszysz kliknięcie.

AKCESORIA

	Szczotka podłogowa: do zmywalnych wykładzin ściennych i podłogowych. Można jej używać ze ściereczką lub bez niej. W przypadku wrażliwych powierzchni, takich jak drewno lub linoleum, zaleca się użycie ściereczki.
	Łącznik akcesoriów: do montażu akcesoriów na urządzeniu.
	Dysza prosta: do potąceń, półtek itp.
	Mała szczotka: do usuwania uporczywych zabrudzeń z żaluzji, grzejników, zaworów itp.
	Duża szczotka: do usuwania silnych zabrudzeń z mniej wrażliwych materiałów, takich jak stal nierdzewna lub kamień.
	Szczotka do szorowania: do tekstyliów (zastony, dywany... itp.). Do użytku ze ściereczką.

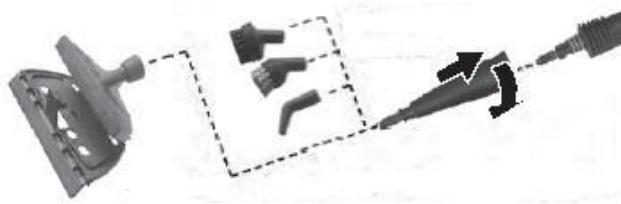
	<p>Wycieraczka do okien: do okien, lusterek, szklanych drzwi itp. Uwaga! Nie stosować bezpośrednio na zimne szkło.</p>
	<p>Zakrzywiona dysza: do trudno dostępnych miejsc (toalety itp.).</p>
	<p>Rury przedłużające: do przedłużenia zasięgu akcesoriów.</p>

MONTAŻ

- Przymocuj elastyczny wąż z pistoletem parowym do urządzenia. W tym celu opuść kłapkę zakrywającą wlot złącza węża i włóż złącze węża do wlotu złącza węża, aż się zablokuje, upewniając się, że mały występ złącza węża wchodzi w małą szczelinę na dole wlotu złącza węża.
Aby usunąć wąż po użyciu, naciśnij przyciski zwalniające po bokach złącza węża i pociągnij za złącze węża.
- Odkręć korek zabezpieczający: naciśnij korek zabezpieczający i jednocześnie obróć go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara - jeśli w zbiorniku jest jeszcze woda i jeśli korek zabezpieczający pozostał mocno przykręcony podczas poprzedniego użycia, nastąpi lekkie odgazowanie (to zjawisko normalne i nie niebezpieczne).
- Napełnij zbiornik wodą. Proszę użyć dostarczonej miarki i lejka. Jeśli woda w twoim regionie jest twarda, zaleca się stosowanie wody destylowanej lub przegotowanej.
Nigdy nie wlewaj środka odkamieniającego, perfum ani detergentu do zbiornika na wodę. Nie przekraczaj maksymalnego poziomu napełnienia (1,4 litra).
- Zablokuj korek zabezpieczający: naciśnij korek i jednocześnie obróć go w prawo.
- Jeśli chcesz wyczyścić podłogi lub trudno dostępne miejsca, zamontuj rurki przedłużające. Aby to zrobić, wciśnij otwarty koniec rurki na pistolet parowy, aż kliknie przycisk zwalniający pistoletu parowego. Możesz nałożyć tylko jedną, dwie lub wszystkie trzy rurki przedłużające.
Aby wyjąć rurki przedłużające, naciśnij przycisk zwalniający na górze rurki przedłużającej lub pistoletu parowego i rozsun rurki.
- Umieść szczotkę podłogową na rurce przedłużającej, aż przycisk zwalniający kliknie.
- Aby użyć innego akcesorium: zamontuj łącznik akcesoriów, przesuwając łącznik akcesoriów na pistolet parowy lub rurkę przedłużającą, aż przycisk zwalniający zatrzasknie się (kliknie). Następnie zamontuj akcesorium na elemencie łączącym

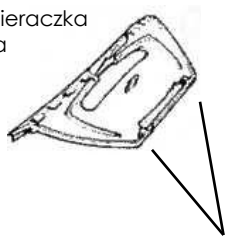
akcesorium i obróć go o ćwierć obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zablokować na ich miejscu.

Aby wyjąć akcesorium, obróć je o ćwierć obrotu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara i zdejmij.



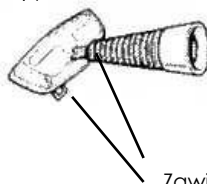
- Małe i duże szczotki, szczotkę do szorowania i zakrzywioną dyszę można zamontować na prostej dyszy.
- Wycieraczka do okien: przed bezpośrednim użyciem na oknach, należy wstępnie rozgrzać szybę, rozpylając parę szerokim łukiem z odległości 20–25 cm. Powoli zmniejsz odległość do 10-15 cm, aby dodatkowo podgrzać szkło. Wycieraczka musi być przymocowana do szczotki szorującej. Najpierw zamontuj szczotkę szorującą na prostej dyszy. Zdejmij ściereczkę ze szczotki do szorowania i połącz wycieraczkę ze szczotką za pomocą dwóch zawiasów. Wycieraczkę okna można łatwo zdemontować, ponownie odczepiając zawiasy.

Wycieraczka okna



Haczyki

Szczotka szorująca



Zawiasy

Ostrzeżenia:

- Nie włączaj urządzenia, dopóki nie zostanie podłączone akcesorium.
- Poczekaj, aż obudowa i akcesoria ostygną, zanim dotkniesz urządzenia.

UŻYCIE

- Podłącz urządzenie do sieci elektrycznej i naciśnij włącznik. Zapalą się zielone i czerwone lampki kontrolne. Po zakończeniu podgrzewania (około 10 minut) czerwona lampka kontrolna ogrzewania gaśnie. Urządzenie jest teraz gotowe do użycia.
- Normalne jest, że czerwona lampka kontrolna włącza się i wyłącza podczas procesu, ponieważ termostat automatycznie steruje elementem grzejnym.

3. Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie - blokadę przed dziećmi. Aby zwolnić blokadę, naciśnij trójkątny kotek po prawej stronie pistoletu parowego w lewo.
4. Naciśnij przycisk pary i powoli przesuwaj urządzenie po czyszczonej powierzchni. Zaleca się, aby odległość między dyszą a powierzchnią wynosiła co najmniej 2-3 cm.
5. Aby wyregulować szybkość wypływu pary, obróć regulator pary w prawo, aby uzyskać mniej pary lub w lewo, aby uzyskać większą ilość pary.
6. Przed ponownym napełnieniem zbiornika wody wyłącz i odłącz urządzenie od sieci, a następnie naciśnij przycisk pary i całkowicie zredukuj ciśnienie wewnętrzne. Poczekaj około 3 minuty i powoli zwolnij korek zabezpieczający. Po ostygnięciu urządzenia do temperatury zbliżonej do temperatury otoczenia uzupełnij zbiornik wody. Jeden pełny zbiornik odpowiada około 40 minutom użytkowania.
7. Po zakończeniu czyszczenia wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka. Następnie uwolnij pozostałe ciśnienie wewnętrzne pary i opróżnij zbiornik na wodę.

Ostrzeżenia:

- Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie przed przegrzaniem. Po osiągnięciu temperatury 180° C urządzenie wyłączy się automatycznie. W takim przypadku odłącz urządzenie od zasilania i poczekaj 30 minut, aż urządzenie ostygnie.
- Podczas pracy urządzenia nie można przechylić o więcej niż 45°.
- Po użyciu nie zamykaj zbiornika wody, dopóki nie wyschnie całkowicie.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA


- Usuwanie kamienia: w celu utrzymania doskonałej jakości i wydajności oczyszczacza zalecamy usuwanie kamienia z urządzenia w regularnych odstępach czasu (raz na 6 miesięcy). Umieść jeden lub dwa patyczki do usuwania kamienia w 1 litrze ciepłej wody (50° C) i napełnij zbiornik roztworem. Pozwól, aby roztwór działał przez około 30 minut, a następnie wylej go. Wypłucz zbiornik czystą wodą.
- Płukanie: zalecamy płukanie zbiornika co 5 użyć, aby usunąć kamień osadzony na dnie zbiornika. Napełnij zbiornik tylko wodą. Zamknij korek bezpieczeństwa i potrząśnij ręcznie zbiornikiem. Następnie otwórz korek bezpieczeństwa i opróżnij zbiornik. Przed zamknięciem poczekaj, aż zbiornik całkowicie wyschnie.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie. Obudowę należy przecierać tylko lekko zwilżoną szmatką.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rada
Zielona lampka kontrolna nie świeci się	<ul style="list-style-type: none"> • Urządzenie nie jest podłączone • Urządzenie nie jest włączone • Uszkodzone gniazdo zasilania sieciowego • Uszkodzony przewód zasilający 	<ul style="list-style-type: none"> • Podłącz urządzenie. • Włącz urządzenie • Sprawdź gniazdo • Skontaktuj się z obsługą klienta
Brak pary	<ul style="list-style-type: none"> • Włączone zabezpieczenie przed użyciem przez dzieci • Brak wody w zbiorniku 	<ul style="list-style-type: none"> • Naciśnij bolec po prawej stronie pistoletu parowego w lewo, aby odblokować. • Uzpełnij wodę w zbiorniku
Nagrzewanie urządzenia zajmuje dużo czasu	<ul style="list-style-type: none"> • Zbyt dużo kamienia w zbiorniku na wodę 	<ul style="list-style-type: none"> • Odkamieniaj zbiornik wody
Z dyszy wypływa woda	<ul style="list-style-type: none"> • Zbyt dużo wody w zbiorniku • Urządzenie jest zbyt mocno przechylone • Urządzenie nie jest wystarczająco gorące 	<ul style="list-style-type: none"> • Usuń nadmiar wody • Trzymaj urządzenie prawidłowo • Pozwól urządzeniu się rozgrzać
Ze zbiornika unosi się para przy napełnianiu go	<ul style="list-style-type: none"> • Zbiornik jest zbyt ciepły 	<ul style="list-style-type: none"> • Poczekaj aż urządzenie ostygnie
Akcesoria są luźne	<ul style="list-style-type: none"> • Akcesoria nie zostały poprawnie zamocowane 	<ul style="list-style-type: none"> • Zamocuj akcesoria ponownie
Inne problemy	<ul style="list-style-type: none"> • Urządzenie jest uszkodzone 	<ul style="list-style-type: none"> • Skontaktuj się z obsługą klienta

OCHRONA ŚRODOWISKA



Symbol  na tabliczce znamionowej urządzenia oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać razem z innymi odpadami z gospodarstw domowych. Polskie prawo zabrania pod karą grzywny łączenia zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego wraz z innymi odpadami.

Dbając o pozbycie się produktu w należyty sposób, można zapobiec potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego, jakie mogłyby wynikać z niewłaściwego postępowania z odpadami powstałymi ze zużytego sprzętu elektronicznego.

System zbierania zużytego sprzętu jest zgodny z obowiązującymi na terenie Rzeczypospolitej Polskiej normami prawnymi, (Ustawa z dnia 29 lipca 2005, Dziennik Ustaw Nr 180 poz.1494 i 1495) obowiązki wynikające z ustawy przejęta w imieniu przedsiębiorcy Organizacja Odzysku.

Gospodarstwo domowe pełni istotną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu elektrycznego. Przestrzeganie zasad selektywnej zbiórki sprzętu ma zapewnić właściwy poziom ochrony zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

DEKLARACJA ERP – ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1275/2008

My, Team Kolorik Group SA/NV, niniejszym oświadczamy, że nasz produkt spełnia wymagania Rozporządzenia Komisji Europejskiej (WE) nr 1275/2008. Nasz produkt nie posiada funkcji tryb czuwania, ponieważ po zakończeniu użytkowania termostat wyłącza urządzenie całkowicie i w konsekwencji nie pobiera już więcej prądu!

Na prośbę Klienta, instrukcja obsługi jest również dostępna w formie elektronicznej w ramach obsługi posprzedażowej (zobacz karta gwarancyjna).




NEDERLANDS

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig alvorens u uw toestel gebruikt, en respecteer altijd de veiligheids- en de gebruiksvoorschriften.

Belangrijk: *Het toestel mag worden gebruikt door kinderen van meer dan 8 jaar oud en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring of kennis als ze onder toezicht staan of vooraf instructies hebben gekregen betreffende een veilig gebruik van het toestel en de risico's die ermee gepaard gaan. Kinderen mogen in geen geval met het toestel spelen. Schoonmaak en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan. Laat uw toestel en zijn snoer nooit zonder toezicht en binnen het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar of van ontoerekeningsvatbare personen, vooral wanneer het onder spanning staat of wanneer het aan het afkoelen is.*

- Controleer voordat u het apparaat gebruikt of uw netspanning overeenkomt met die op het apparaat.
- Laat het apparaat tijdens het gebruik nooit zonder toezicht.
- Sluit de stekker alleen aan op een geaard stopcontact.
- Als een verlengsnoer absoluut noodzakelijk is, mag alleen een snoer van 10 ampère of hoger worden gebruikt.
- Gebruik het apparaat alleen voor huishoudelijke doeleinden en op de manier aangegeven in deze instructies.
- Dompel het apparaat om welke reden dan ook nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Gebruik het apparaat nooit in de buurt van hete oppervlakken.
- Gebruik het apparaat nooit als het snoer of apparaat tekenen van schade vertoont. Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door een bevoegde gekwalificeerde elektricien (*).
- Gebruik het apparaat nooit als de slang of accessoires beschadigd zijn.
- Probeer het apparaat nooit uit elkaar te halen.

- Gebruik het apparaat nooit buiten en plaats het altijd in een droge omgeving.
- Gebruik nooit accessoires die niet zijn aanbevolen door de fabrikant.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken. Zorg ervoor dat het snoer op geen enkele manier vast komt te zitten. Wikkel het snoer niet om het apparaat en buig het niet.
- Dit apparaat is geen speelgoed, het mag niet op zitten.
- De stroomstroom mag niet gericht zijn op mensen, planten, dieren of elektrische apparatuur.
- Rol het netsnoer en de flexibele slang volledig uit voordat u het apparaat inschakelt.
- Trek de stekker uit het stopcontact en laat het waterreservoir volledig afkoelen voordat u het waterreservoir opent, vult, leegt, verplaatst of schoonmaakt.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact na gebruik of wanneer het niet wordt gebruikt.
- Vul het waterreservoir nooit met azijn, ontkalkingsmiddel of een ander chemisch product.
- Vouw, buig of plet de flexibele slang op geen enkele manier.
- Gebruik het apparaat niet zonder water in de tank.
- Kantel het apparaat tijdens het gebruik nooit meer dan 45 °.
- Open het waterreservoir nooit tijdens gebruik.
- Ga voorzichtig om met uw apparaat.
- Het symbool () betekent: Waarschuwing Hot Steam: Wees voorzichtig!
- Draag het apparaat alleen aan de handgreep.
- Schakel, voordat u de veiligheidskap opent, het apparaat uit en leeg de tank altijd door op de stoomknop te drukken totdat er geen stoom meer naar buiten komt.

(*) Bekwame gekwalificeerde dienst: klantendienst van de fabrikant of de invoerder, die erkend en bevoegd is om dergelijke herstellingen te doen zodat elk gevaar vermeden wordt. Gelieve het toestel bij problemen naar deze dienst terug te brengen.

VOOR HET GEBRUIK

Dit apparaat kan overal worden gebruikt en is zeer gemakkelijk te hanteren; bovendien hoeft je hem alleen maar met water te vullen. Het reinigt, ontvet en desinfecteert volledig zonder chemische producten (meer dan 100 ° C) en is geschikt voor verschillende materialen en ruimtes, b.v. ramen, kleding, tuinmeubelen, fietsen, auto's, tegels etc. Dit apparaat is ook ideaal voor het desinfecteren van koelkasten en baden, voor het verwijderen van geuren uit kleding en om mijten en andere parasieten in matrassen, kussens en tapijten te bestrijden.

Waarschuwingen :




- Richt dit apparaat nooit op mensen, planten, dieren of elektrische apparaten.
- Het apparaat mag niet direct op zachte kunststoffen, onbehandeld hout en koud glas worden gebruikt.
- Stoom kan het meubeloppervlak beschadigen. Voer voor een veilig werk een testrun uit.

In de onderkant van het apparaat zit een vak waarin je de accessoires kunt opbergen. Scheid het waterreservoir van de voet door op de knop aan de achterkant van het apparaat bij het rechterwiel te drukken en tegelijkertijd het waterreservoir aan de handgreep omhoog te tillen.

Wanneer u de accessoires heeft opgeborgen of het gewenste accessoire heeft verwijderd, plaatst u het waterreservoir weer op de voet van het apparaat. Druk stevig naar beneden totdat het op zijn plaats klikt.

ACCESSOIRES

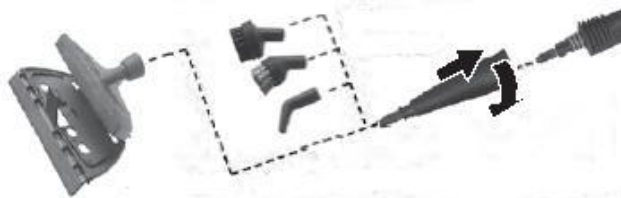
	Vloerborstel : voor afwasbare wand- en vloerbedekking. Het kan met of zonder doek worden gebruikt. Voor gevoelige oppervlakken zoals hout of linoleum wordt aanbevolen om de doek te gebruiken.
	Verbindingsstuk : om de accessoires op het apparaat te monteren.
	Recht lans : voor voegen, planken enz ...
	Kleine borstel: om hardnekkig vuil van jaloezieën, radiatoren, kleppen enz... Te verwijderen.
	Grote borstel : om zware vlekken van minder gevoelige materialen zoals roestvrij staal of steen te verwijderen.
	Schuurborstel : Voor textiel wordt dit gebruikt met de doek (dit voor tapijt en gordijn ... enz.)

	<p>Ruitenwisser : voor ramen, spiegels, glazen deuren etc ... Voorzichtigheid! Niet direct op koud glas gebruiken.</p>
	<p>Kromme lans : voor moeilijk bereikbare plaatsen (toiletten ... ezv).</p>
	<p>Verlengbuizen : voor het verlengen van de accessoires.</p>

BIJEENKOMST

- 1. Bevestig de flexibele buis met het stoompistool op het apparaat :** klap de klep die de inlaat van de buisaansluiting afdekt naar beneden en steekt u de buisaansluiting in de inlaat van de buisgaansluiting totdat deze vastklikt, waarbij u ervoor zorgt dat het kleine lipje van de slangaansluiting in de kleine sleuf aan de onderkant van de buisaansluiting komt.
Om de buis na gebruik te verwijderen, drukt u op de ontgrendelknoppen aan de zijkanten van de slangaansluiting en trekt u aan de buisaansluiting.
- 2. Schroef de veiligheidskap los :** druk op de veiligheidskap en draai hem tegelijkertijd tegen de klok in (als er nog water in de tank zit en als de veiligheidskap nog steeds goed vastgedraaid was voor een eerder gebruik, er kan enige ontgassing optreden dit is normaal en is niet gevaarlijk).
- 3. Vul het waterreservoir met water :** Gebruik de meegeleverde maatbeker en de trechter. Als het water in uw regio hard is, is het aangeraden om gedestilleerd water of gekookt water te gebruiken.
Doe nooit ontkalkingsmiddel, parfum of wasmiddel in het waterreservoir.
Overschrijd het maximale vulniveau (1,4 liter)niet.
- 4. Vergrendel de veiligheidskap :** druk op de veiligheidskap en draai deze tegelijkertijd met de klok mee.
- 5. Als u vloeren of moeilijk bereikbare plaatsen wilt reinigen :** monteer dan de verlengbuizen. Druk hiervoor het open uiteinde van een buis op het stoompistool totdat de ontgrendelknop van het stoompistool op zijn plaats klikt. U kunt slechts één, twee of alle drie verlengbuizen monteren.
Om de verlengbuizen te verwijderen, drukt u op de vrijgaveknop bovenop de verlengbuis of het stoompistool en trekt u de buizen uit elkaar.
- 6. Plaats de vloerborstel op de verlengbuis totdat de ontgrendelknop op zijn plaats klikt.**

7. **Om een ander accessoire te gebruiken** : monteer het accessoire met verbindingstuk op het stoompistool of op de verlengbuis te schuiven totdat de ontgrendelknop op zijn plaats klikt. Monteer vervolgens het accessoire op het verbindingstuk en draai het een kwartslag linksom om het op zijn plaats te vergrendelen. Om het accessoire te verwijderen, draait u het een kwartslag met de klok mee en trekt u het eraf.



8. **De kleine en grote borstels, de schuurborstel en het kromme lans** : kunnen op het rechte lans worden gemonteerd.
9. **Ruitenwisser** : voor direct gebruik op de ramen, wordt aangeraden glas voor te verwarmen door stoom te sproeien in een bredere boog vanaf een afstand van 20-25 cm. Verklein de afstand langzaam tot 10-15 cm om het glas verder voor te verwarmen. De ruitenwisser moet aan de schuurborstel worden bevestigd. Monteer eerst de schuurborstel op het rechte lans. Haal de doek van de schuurborstel en sluit de ruitenwisser met de twee scharnieren aan op de borstel. De ruitenwisser is eenvoudig te demonteren door de scharnieren weer los te haken.

Ruitenwisser



Schuurborstel



Scharnieren

Scharnieren

Waarschuwingen :

- Sluit het apparaat pas aan nadat u een accessoire hebt bevestigd.
- Wacht tot de behuizing en de accessoires zijn afgekoeld voordat u het apparaat aanraakt.

GEBRUIK

1. Sluit het apparaat aan op het lichtnet en druk op de aan/uit-schakelaar. De groene en rode controlelampjes gaan branden. Zodra het voorverwarmen (ongeveer 10 minuten) is voltooid, gaat het rode controlelampje voor verwarming uit. Het apparaat is nu klaar voor gebruik.

2. Het is normaal dat het rode controlelampje tijdens het proces aan en uit gaat, aangezien de thermostaat het verwarmingselement automatisch aanstuurt.
3. **Het apparaat is uitgerust met een kinderbeveiliging** : Om de vergrendeling te ontgrendelen, duwt u de driehoekige pen aan de rechterkant van het stoompistool naar links.
4. **Druk op de stoomknop en beweeg het apparaat langzaam over het te reinigen oppervlak** : Het wordt aanbevolen dat de afstand tussen het buis en het oppervlak minimaal 2-3 cm bedraagt.
5. **Om de stoomsnelheid aan te passen** : draait u de stoomregelaar met de klok mee voor minder stoom of tegen de klok in voor een grotere hoeveelheid stoom.
6. **Voordat u het waterreservoir opnieuw vult** : schakelt u het uit en haalt u de stekker uit het stopcontact, drukt u op de stoomknop en laat u de interne druk volledig ontsnappen. Wacht ongeveer 3 minuten en laat de veiligheidskap langzaam los.
7. **Nadat het apparaat is afgekoeld tot ongeveer de omgevingstemperatuur** : vult u het waterreservoir bij. Een volle tank komt overeen met ongeveer 40 minuten gebruik.
7. **Schakel het apparaat uit** : en trek de stekker uit het stopcontact wanneer u klaar bent met reinigen. Laat vervolgens de resterende interne druk los en leeg het waterreservoir.

Waarschuwingen :

- Het apparaat is voorzien van een oververhittingsbeveiliging. Bij het bereiken van de temperatuur van 180°C schakelt het apparaat automatisch uit. Trek in dat geval de stekker uit het stopcontact en wacht 30 minuten totdat het apparaat is afgekoeld.
- Het apparaat kan tijdens de werking niet meer dan 45° worden gekanteld.
- Sluit na gebruik de watertank pas als deze volledig is opgedroogd.

REINIGING EN ZORG

- **Ontkalken** : om de uitstekende kwaliteit en efficiëntie van uw reiniger te behouden, raden we u aan het apparaat regelmatig te ontkalken (eens per 6 maanden). Plaats een of twee kalkverwijderingsstaafjes in 1 liter warm water (50°C) en vul het waterreservoir met de oplossing. Laat de oplossing ongeveer 30 minuten inwerken en giet hem dan weg. Spoel de tank uit met schoon water.
- **Spoelen** : we raden aan om de tank elke 5 keer te spoelen om kalkaanslag op de bodem van de tank te verwijderen. Vul het waterreservoir alleen met water. Sluit de veiligheidskap en schud de tank met de hand. Open vervolgens de veiligheidskap en leeg de tank. Laat de tank volledig uitdrogen voordat u hem sluit.
- **Dompel het apparaat nooit onder in water** : Veeg de behuizing alleen af met een licht vochtige doek.


STORINGEN EN OPLOSSINGEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Advies
Groen controlelampje brandt niet	<ul style="list-style-type: none"> • Apparaat niet aangesloten • Apparaat is niet ingeschakeld • Netsnoer beschadigd 	<ul style="list-style-type: none"> • Sluit het apparaat aan. • Schakel het apparaat in • Controleer de aansluiting • Neem contact op met de klantenservice
Geen stoom	<ul style="list-style-type: none"> • Kinderveiligheid is ingeschakeld • Geen water in de tank 	<ul style="list-style-type: none"> • Duw de pin aan de rechterkant van het stoompistool naar links om te ontgrendelen. • Vul water in de tank
Het opwarmen van het apparaat duurt lang	<ul style="list-style-type: none"> • Te veel kalk in het waterreservoir 	<ul style="list-style-type: none"> • Ontkalk het waterreservoir
Er loopt water uit het mondstuk	<ul style="list-style-type: none"> • Te veel water in de tank • Toestel te sterk gekanteld • Apparaat niet warm genoeg 	<ul style="list-style-type: none"> • Verwijder wat water • Houd het apparaat op de juiste manier vast • Laat het apparaat opwarmen
Waterdamp tijdens het vullen van de tank	<ul style="list-style-type: none"> • Watertank nog steeds erg heet 	<ul style="list-style-type: none"> • Laat het apparaat afkoelen
Accessoire komt los	<ul style="list-style-type: none"> • Accessoire niet correct bevestigd 	<ul style="list-style-type: none"> • Bevestig het accessoire opnieuw
Andere problemen	<ul style="list-style-type: none"> • Apparaat is beschadigd 	<ul style="list-style-type: none"> • Neem contact op met de klantenservice

MILIEUBESCHERMING – RICHTLIJN 2012/19/EU

Om ons milieu en onze gezondheid te beschermen, moet afgedankte elektrische en elektronische apparatuur in overeenstemming met welbepaalde regels weggegooid worden. Dit vergt zowel de inzet van de leveranciers als van de gebruikers. Daarom mag uw apparaat, zoals op het typeplaatje of op de verpakking aangegeven door het



symbool , niet met het gewone huisvuil weggegooid worden. De gebruiker heeft het recht het toestel naar een gemeentelijk centrum van gescheiden inzameling te brengen waar het overeenkomstig de richtlijn hergebruikt, gerecycleerd of voor andere doeleinden gebruikt zal worden.

ERP-VERORDENING – EU-RICHTLIJN 1275/2008

Wij, Team Kalorik Group SA/NV, bevestigen hierbij dat ons product voldoet aan de vereisten van richtlijn 1275/2008/EU. Ons product beschikt niet over een stand-bystand (slaapstand), want het schakelt zich volledig uit onmiddellijk nadat de werking is beëindigd en verbruikt dan bijgevolg geen elektriciteit!

De handleiding is op simpele aanvraag ook verkrijgbaar in elektronisch formaat bij de klantendienst (zie garantiekaart).



SLOVENSKÝ

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA


Pred používaním zariadenia si pozorne prečítajte tieto pokyny, a vždy dodržujte bezpečnostné a prevádzkové pokyny v návode.

Dôležité: *Osoby (vrátane detí nad 8 rokov), ktoré nie sú schopné používať zariadenie bezpečným spôsobom kvôli fyzickým, zmyslovým alebo duševným schopnostiam alebo kvôli nedostatku skúseností alebo vedomostí, nesmú nikdy používať toto zariadenie, ak nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak predtým nedostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania zariadenia.*

Na deti je potrebné dôsledne dohliadať, aby nepoužívali toto zariadenie ako hračku. Čistenie a údržbu prístroja nesmú vykonávať deti, jedine ak dosiahli 8 rokov a sú pod dozorom dospelaj osoby. Nikdy nenechávajte spotrebič jeho el. kábel bez dozoru a v dosahu detí mladších ako 8 rokov alebo nezodpovedných osôb, hlavne ak je prístroj zapojený na sieť, či sa chladí.

- Pred použitím skontrolujte, či vaše sieťové napätie zodpovedá napätiu uvedenému na zariadení.
- Počas používania nikdy nenechávajte prístroj bez dozoru.
- Zástrčku zapojte iba do uzemnenej zásuvky.
- Ak je nevyhnutne potrebný predlžovací kábel, mal by sa používať iba 10-ampérový alebo vyšší kábel.
- Spotrebič používajte iba na použitie v domácnosti a spôsobom uvedeným v tomto návode.
- Spotrebič nikdy neponárajte do vody alebo inej tekutiny z akéhokoľvek dôvodu.
- Nikdy nepoužívajte prístroj v blízkosti horúcich povrchov.
- Nikdy nepoužívajte spotrebič, ak má kábel alebo spotrebič akékoľvek známky poškodenia. Všetky opravy by mal vykonávať kvalifikovaný elektrikár (*).
- Nikdy nepoužívajte zariadenie, ak je poškodená hadica alebo príslušenstvo.
- Nikdy sa nepokúšajte prístroj rozobrať.

- Nikdy nepoužívajte prístroj vonku a vždy ho skladujte na suchom mieste.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo, ktoré výrobca neodporúča.
- Nikdy nepresúvajte prístroj ťahaním za kábel. Dbajte na to, aby sa kábel nemohol zachytiť. Kábel nenatáčajte okolo prístroja a neohýbajte ho.
- Toto zariadenie nie je hračka, nemá sa na ňom sedieť.
- Prúd pary by nemal smerovať k ľuďom, rastlinám, zvieratám alebo elektrickým zariadeniam.
- Pred zapnutím spotrebiča úplne odviňte napájací kábel a ohybnú hadicu.
- Pred otvorením, naplnením, vyprázdnením, premiestnením alebo čistením nádrže na vodu odpojte zariadenie od napájania a nechajte nádrž na vodu úplne vychladnúť.
- Po použití alebo v čase, keď sa zariadenie nepoužíva, vždy ho odpojte zo siete.
- Nikdy nenapíňajte nádrž na vodu octom, odvápnovacími prostriedkami alebo inými chemickými výrobkami.
- Pružnú hadicu žiadnym spôsobom neohýbajte, neohýbajte ani nestláčajte.
- Nepoužívajte zariadenie bez vody v nádrži..
- Počas prevádzky nikdy zariadenie nenakláňajte o 45 °.
- Počas používania nikdy neotvárajte nádrž na vodu.
- **Používajte spotrebič opatrne.**

Symbol  znamená: **Varovanie Horúca para: buďte opatrní!**

- Spotrebič prenášajte iba za rúkovať.
- Pred otvorením bezpečnostného uzáveru vypnite spotrebič a vždy vyprázdňujte zásobník stlačením tlačidla pary, až kým nevytečie žiadna para.

(*) Kompetentný kvalifikovaný elektrikár: popredajné oddelenie výrobcu alebo dovozca alebo akákoľvek osoba, ktorá je kvalifikovaná, schválená a kompetentná na vykonávanie takýchto opráv s cieľom predchádzania akýmkoľvek nebezpečenstvám. V každom prípade by ste mali vrátiť zariadenie takémuto elektrikárovi.

PRED POUŽITÍM

Toto zariadenie sa dá používať kdekoľvek a je veľmi ľahko ovládateľné; navyše ho musíte len naplniť vodou. Čistí, odmasťuje a dezinfikuje úplne bez chemických produktov (nad 100 ° C) a je vhodný pre rôzne materiály a oblasti, napr. okná, odevy, záhradný nábytok, bicykle, autá, kachle atď. Tento prístroj je tiež ideálny na dezinfekciu chladničiek a vaní, na odstránenie zápachu z odevov a na boj proti roztočom a iným parazitom v matracoch, vankúšoch a kobercoch.



Varovanie :

- Nikdy nemierte tento prístroj na ľudí, rastliny, zvieratá alebo elektrické zariadenia.
- **Spotrebič by sa nemal používať priamo na mäkké plasty, neupravené drevo a studené sklo.**
- **Para môže poškodiť povrch nábytku. Pre bezpečnú prácu vykonajte skúšobnú jazdu.**

V spodnej časti zariadenia sa nachádza priehradka, do ktorej môžete uložiť príslušenstvo. Oddelíte nádrž na vodu od základne stlačením tlačidla na zadnej strane zariadenia v blízkosti pravého kolesa a zároveň zdvihnete nádrž na vodu za rúkovej smerom nahor. Po uložení príslušenstva alebo vybratí požadovaného príslušenstva vložte nádržku na vodu späť na spodnú časť zariadenia. Pevne zatlačte, kým nezacvakne na miesto.

PRÍSLUŠENSTVO

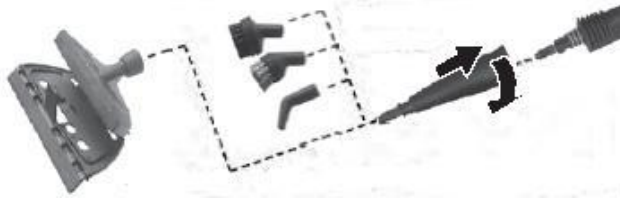
	Kefa na podlahy: na umývanie stien a podlahových krytín. Môže sa používať s látkou alebo bez nej. Na citlivé povrchy, ako je drevo alebo linoleum, sa odporúča použiť látku.
	Pripojovací kus príslušenstva: na namontovanie príslušenstva na prístroj.
	Rovná dýza: pre kĺby, police atď ...
	Malá kefa: na odstránenie tvrdých nečistôt zo žalúzií, radiátorov, ventilov atď.
	Veľká kefa: na odstránenie silných škvŕn z menej citlivých materiálov, ako je nehrdzavejúca oceľ alebo kameň.
	Čistiaca kefa: na textilie (záclony, koberce, atď.). Na použitie s handrou.
	Štierače okien: na okná, zrkadlá, sklenené dvere atď ... Pozor! Nepoužívajte priamo na studené sklo.

	Zakrivená dýza: pre oblasti, ktoré sú ťažko dosiahnuteľné (toalety atď.).
	Predlžovacie trubice: na rozšírenie príslušenstva.

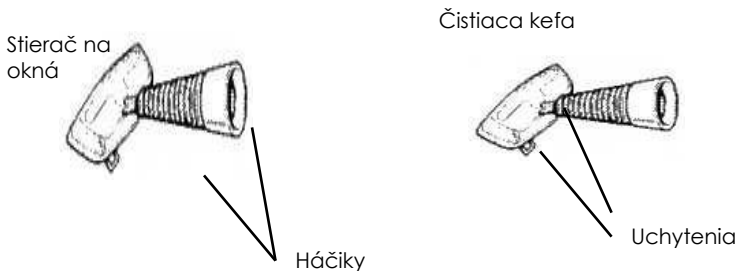
ZHRNUTIE

- Pripevnite pružnú hadicu s parnou pištoľou k zariadeniu. Za týmto účelom preklopte klapku, ktorá zakrýva vstup pre pripojenie hadice, a zasuňte hadicový konektor do vstupného otvoru pre hadicu, až kým sa nezablokuje, uistite sa, že malý výstupok hadicového konektora vstupuje do malého otvoru na spodnej strane hadicového pripojenia. prívod.
Ak chcete hadicu po použití odstrániť, stlačte uvoľňovacie tlačidlá na stranách konektora hadice a potiahnite za konektor hadice.
- Odskrutkujte bezpečnostný uzáver: stlačte bezpečnostný uzáver a súčasne ho otočte proti smeru hodinových ručičiek (ak je v nádrži ešte voda a ak bol bezpečnostný uzáver pri predchádzajúcom použití pevne zaskrutkovaný, dôjde k určitému odplynutiu.) normálne a nie nebezpečné).
- Naplňte nádržku na vodu vodou. Použite dodávanú odmerku a lievik. Ak je voda vo vašom regióne tvrdá, odporúča sa použiť destilovanú vodu alebo prevarenú vodu. Do nádrže na vodu nikdy nenapĺňajte odvápnovacie prostriedky, parfumsy ani saponáty.
Neprekračujte maximálnu hladinu naplnenia (1,4 litra)
- Uzamknite bezpečnostný uzáver: stlačte bezpečnostný uzáver a súčasne ho otočte v smere hodinových ručičiek.
- Ak chcete vyčistiť podlahy alebo oblasti, ktoré sú ťažko dosiahnuteľné, namontujte predlžovacie trubice. Za týmto účelom zatlačte otvorený koniec skúmvky na parnú pištoľ, až kým uvoľňovacie tlačidlo parnej pištole nezacvakne na miesto. Môžete zostaviť iba jednu, dve alebo všetky tri predlžovacie trubice. Ak chcete odstrániť predlžovacie trubice, stlačte uvoľňovacie tlačidlo na hornej časti predlžovacej trubice alebo parnej pištole a trubice oddelíte.
- Podlahovú kefu nasadzte na predlžovaciu trubicu, kým uvoľňovacie tlačidlo nezacvakne na miesto.
- Ak chcete použiť ďalšie príslušenstvo: namontujte spojovací prvok príslušenstva zasunutím spojovacieho dielu príslušenstva na parnú pištoľ alebo na predlžovaciu trubicu, až kým uvoľňovacie tlačidlo nezacvakne na miesto. Potom namontujte príslušenstvo na spojovací prvok príslušenstva a otočte o štvrt otáčky proti smeru hodinových ručičiek, aby ste ho zaistili na svojom mieste.

Ak chcete príslušenstvo vybrať, otočte ho o štvrtinu otáčky v smere hodinových ručičiek a stiahnite ho.



- Malé a veľké kefy, čistiaca kefa a zakrivená dýza sa môžu namontovať na priamu dýzu.
- Stierač okna: pred priamym použitím na okná predohrejte sklo rozprašovaním pary v širšom oblúku zo vzdialenosti 20 - 25 cm. Pomaly zmeňujúte vzdialenosť na 10-15 cm, aby ste sklo ďalej predhriali. Stierač okna musí byť pripojený k kefke na čistenie. Najprv pripojte čistiacu kefu na rovnú dýzu. Z pračky odstráňte handričku a pomocou dvoch závesov spojte stierač okna a kefu. Stierač okna je možné ľahko demontovať opätovným odopnutím pántov.



Varovanie :

- Nezapájajte spotrebič, kým nemáte pripojené príslušenstvo.
- Pred dotykom spotrebiča počkajte, kým kryt a príslušenstvo nevychladnú.

POUŽITIE

1. Pripojte spotrebič k sieťovému napájaniu a stlačte vypínač. Rozsvietia sa zelené a červené kontrolky. Akonáhle je hotové predhrievanie (asi 10 minút), červená kontrolka kúrenia zhasne. Spotrebič je teraz pripravený na použitie. Je normálne, že sa červená kontrolka počas procesu zapína a vypína, pretože termostat reguluje ohrievacie teleso automaticky.
2. Spotrebič je vybavený bezpečnostným zariadením pre deti. Na uvoľnenie blokovacieho zariadenia zatlačte trojuholníkový kolík na pravej strane parnej pištole smerom doľava.

3. Stlačte tlačidlo pary a pomaly posúvajte prístroj po povrchu, ktorý sa má vyčistiť. Odporúča sa, aby vzdialenosť medzi dýzou a povrchom bola najmenej 2-3 cm
4. Ak chcete upraviť rýchlosť pary, otočte regulátor pary v smere hodinových ručičiek na menej pary alebo proti smeru hodinových ručičiek na väčšie množstvo pary.
5. Pred dopĺňovaním nádrže na vodu vypnite a odpojte zariadenie a stlačte tlačidlo pary a úplne uvoľnite vnútorný tlak. Počkajte cca. 3 minúty a pomaly uvoľnite bezpečnostný uzáver. Po ochladení spotrebiča na približne okolitú teplotu doplňte zásobník na vodu. Jedna plná nádrž zodpovedá približne 40 minútám používania.
6. Po dokončení čistenia prístroj vypnite a odpojte od siete. Potom uvoľnite zvyšný vnútorný tlak a vyprázdňte nádrž na vodu.

Varovanie :

- Spotrebič je vybavený ochranou proti prehriatiu. Po dosiahnutí teploty 180 ° C sa spotrebič automaticky vypne. V takom prípade odpojte zariadenie zo siete a počkajte 30 minút, kým vychladne.
- Spotrebič sa počas prevádzky nemôže nakloniť o 45 °.
- Po použití nádržku na vodu nezatvárajte, kým úplne nevyschne.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Odstraňovanie vodného kameňa: s cieľom zachovať vynikajúcu kvalitu a účinnosť vášho čističa, odporúčame vám, aby ste zariadenie pravidelne odstraňovali z vodného kameňa (raz za 6 mesiacov). Vložte jednu alebo dve tyčinky na odstraňovanie vodného kameňa do 1 litra teplej vody (50 ° C) a naplňte nádržku na vodu roztokom. Nechajte roztok pôsobiť asi 30 minút, potom ho vylejte. Vypláchnite nádrž čistou vodou.
- Opláchnutie: odporúčame vypláchnuť nádrž každých 5 použití, aby ste odstránili vodný kameň, ktorý sa usadil na dne nádrže. Naplňte nádržku na vodu iba vodou. Zatvorte bezpečnostný uzáver a nádrž rukou pretrepte. Potom otvorte bezpečnostný uzáver a vyprázdňte nádrž. Pred zatvorením nechajte nádrž úplne vyschnúť.
- Spotrebič nikdy neponárajte do vody. Puzdro utierajte iba mierne navlhčenou textíliou.


DETEKCIA CHÝB:

Problém	Možná příčina	Rada
Zelená kontrolka nesvieti	<ul style="list-style-type: none">• Zariadenie nie je zapojené• Zariadenie nie je zapnuté• Poškodená sieťová zásuvka• Poškodený napájací kábel	<ul style="list-style-type: none">• Pripojte zariadenie• Zapnite zariadenie• Skontrolujte zásuvku• Kontaktujte zákaznícky servis
Žiadna para	<ul style="list-style-type: none">• Je zapnutá detská poistka• Chýba voda v nádrži	<ul style="list-style-type: none">• Posuňte kolík na pravej strane parnej pištole smerom doľava• Doplníte vodu do nádrže
Prístroj sa príliš dlho ohrieva	<ul style="list-style-type: none">• Príliš veľa vodného kameňa v nádrži na vodu	<ul style="list-style-type: none">• Odstráňte vodný kameň
Voda tečie z otvorov/ dýz	<ul style="list-style-type: none">• Príveľa vody v nádobe• Zariadenie je príliš naklonené• Prístroj nie je dostatočne nahriaty	<ul style="list-style-type: none">• Odoberte trochu vody• Vyrovnajte prístroj do roviny• Nechajte prístroj nahriať
Vyparovanie vody počas plnenia nádrže	<ul style="list-style-type: none">• Nádoba na vodu je stále horúca	<ul style="list-style-type: none">• Nechajte prístroj vychladnúť
Príslušenstvo sa uvoľnilo	<ul style="list-style-type: none">• Zle nasadené príslušenstvo	<ul style="list-style-type: none">• Skúste znova nasadiť príslušenstvo
Ostatné problémy	<ul style="list-style-type: none">• Zariadenie je poškodené	<ul style="list-style-type: none">• Kontaktujte zákaznícky servis

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA – SMERNICA 2012/19/EU

Kvôli ochrane nášho životného prostredia a ľudského zdravia by sa mal odpad z elektrických a elektronických zariadení likvidovať v súlade so špecifickými pravidlami so



zapojením sa dodávateľov aj používateľov. Z tohto dôvodu, ako signalizuje symbol  na štítku s menovitými údajmi alebo na obale, by ste toto zariadenie nemali vyhadzovať spolu s netriedeným komunálnym odpadom. Používateľ má právo priniesť výrobok na zberné miesto komunálneho odpadu, ktoré vykonáva recykláciu odpadu prostredníctvom opätovného použitia, recyklácie alebo použitia na iné účely v súlade so smernicou.

ERP PREHLÁSENIE – SMERNICA 1275/2008/EC

My, Team Kalorik Group SA/NV, týmto potvrdzujeme, že náš produkt spĺňa všetky požiadavky smernice 1275/2008/EC. Náš produkt nedisponuje pohotovostným režimom (režim Stand-By). Tento produkt, sa po dokončení úplne vypne, čím nespotrebuje žiadnu elektrickú energiu.

Návod na použitie je dostupný aj v elektronickej verzii, stačí si ho vyžiadať u autorizovaného servisu (pozri záručný list).




ČEŠTINA

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Před použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte tyto pokyny a vždy dodržujte bezpečnostní a provozní pokyny.

Důležité : Tento spotřebič může používat děti starší 8 let a lidé se sníženou fyzickou, smyslovou nebo duševní schopností nebo s nedostatkem zkušeností nebo znalostí, pokud jim byl dán dohled nebo pokud jde o bezpečné používání spotřebiče a rizika . Děti se s přístrojem nehrají. Čištění a údržbu uživatele nesmí dělat děti, pokud nejsou starší 8 let a jsou pod dohledem. Nikdy neopouštějte spotřebič ani jeho kabel bez dozoru a v dosahu dětí mladších 8 let nebo nezodpovědných osob, pokud jsou zapojeny do zdi nebo při ochlazování.

- ❑ Před použitím spotřebiče zkontrolujte, zda vaše síťové napětí odpovídá napětí uvedenému na spotřebiči.
- ❑ Nikdy nenechávejte spotřebič v provozu bez dozoru.
- ❑ Zástrčku zapojte pouze do uzemněné zásuvky.
- ❑ Pokud je nezbytně nutný prodlužovací kabel, měl by se používat pouze 10-ampérový nebo vyšší kabel.
- ❑ Používejte spotřebič pouze pro domácí účely a způsobem uvedeným v tomto návodu.
- ❑ Nikdy neponořujte spotřebič z jakéhokoli důvodu do vody nebo jiné kapaliny.
- ❑ Nikdy nepoužívejte spotřebič v blízkosti horkých povrchů.
- ❑ Nikdy nepoužívejte spotřebič, pokud kabel nebo spotřebič vykazuje známky poškození. Všechny opravy by měl provádět kvalifikovaný elektrikář (*).
- ❑ Nikdy nepoužívejte spotřebič, pokud je poškozena hadice nebo příslušenství.
- ❑ Nikdy se nepokoušejte spotřebič rozebírat.
- ❑ Nikdy nepoužívejte spotřebič venku a vždy jej umístěte v suchém prostředí.
- ❑ Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.

- Nikdy nepohybujte spotřebičem tahem za kabel. Zajistěte, aby se šňůra v žádném případě nezachytila. Kabel nenatahujte kolem spotřebiče a neohýbejte jej.
 - Tento spotřebič není hračka, nemá se na něm sedět.
 - Průtok páry by neměl směřovat k lidem, rostlinám, zvířatům nebo elektrickým zařízením.
 - Před zapnutím spotřebiče úplně odviňte napájecí kabel a ohebnou hadici.
 - Před otevřením, naplněním, vyprázdněním, přemístěním nebo čištěním nádrže na vodu odpojte spotřebič a nechte nádrž na vodu zcela vychladnout.
 - Po použití nebo v době, kdy se nepoužívá, vždy odpojte spotřebič ze zásuvky.
 - Nikdy nenaplňujte vodní nádrž octem, odstraňovačem vodního kamene nebo jiným chemickým výrobkem.
 - Pružnou hadici žádným způsobem neohýbejte, neohýbejte ani nestlačujte.
 - Nepoužívejte spotřebič bez vody v nádrži.
 - Během provozu nikdy zařízení nenaklánějte o 45 °.
 - Během používání nikdy neotevírejte vodní nádrž.
 - **Používejte spotřebič opatrně.**
- Symbol  znamená: **Varování Horká pára: Buďte opatrní!**
- Spotřebič přenášejte pouze za držadlo.
 - Před otevřením bezpečnostního uzávěru vypněte spotřebič a vždy vyprázdňte nádrž stisknutím tlačítka páry, dokud nevyteče voda.

(*) Kompetentní kvalifikovaný elektrikář: poprodejní oddělení výrobce nebo dovozce nebo jakákoli osoba, která je kvalifikovaná, schválena a kompetentní k provádění takových oprav s cílem předcházení jakýmkoli nebezpečím. V každém případě byste měli vrátit zařízení takovému elektrikáři.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Tento spotřebič lze použít kdekoli a je velmi snadno ovladatelný; navíc ji musíte pouze naplnit vodou. Čistí, odmašťuje a dezinfikuje zcela bez chemických produktů (nad 100 ° C) a je vhodný pro různé materiály a oblasti, např. okna, oblečení, zahradní nábytek, kola, auta, dlaždice atd. Tento přístroj je také ideální pro dezinfekci chladniček a koupelí, pro odstranění zápachu z oděvu a pro boj proti roztočům a jiným parazitům v matracích, polštářích a kobercích.



Varování :

- Nikdy nesměřujte tento spotřebič na lidi, rostliny, zvířata nebo elektrická zařízení.
- **Spotřebič nesmí být používán přímo na měkkých plastech, nezpracovaném dřevě a studeném skle.**
- **Pára může poškodit povrch nábytku. Pro bezpečnou práci proveďte zkušební provoz.**

V základně zařízení je prostor, ve kterém můžete uložit příslušenství. Oddělte vodní nádrž od základny stisknutím tlačítka na zadní straně zařízení poblíž pravého kola a současně zvedněte vodní nádrž za rukojeť nahoru. Po uložení příslušenství nebo vyjmutí požadovaného příslušenství vložte nádržku na vodu zpět na základnu spotřebiče. Pevně zatlačte, až zaklapne na místo.

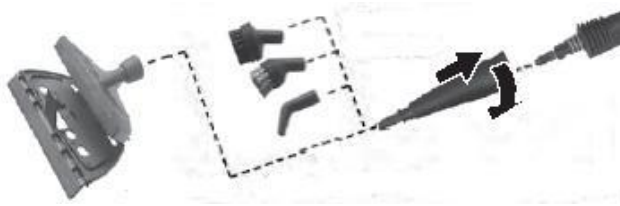
PŘÍSLUŠENSTVÍ

	Podlahový kartáč: pro omyvatelné obklady stěn a podlah. Může být použit s látkou nebo bez ní. U citlivých povrchů, jako je dřevo nebo linoleum, se doporučuje používat hadřík.
	Připojovací kus příslušenství: pro montáž příslušenství na spotřebič..
	Rovná tryska: pro klouby, police atd ...
	Malý kartáč: k odstranění tvrdých nečistot ze žaluzií, radiátorů, ventilů atd.
	Velký kartáč: k odstranění těžkých skvrn z méně citlivých materiálů, jako je nerezová ocel nebo kámen.
	Kartáč na čištění: na textil (záclony, koberce ... atd.). K použití s látkou.
	Stěrač okna: pro okna, zrcadla, skleněné dveře atd ... Pozor! Nepoužívejte přímo na studené sklo.

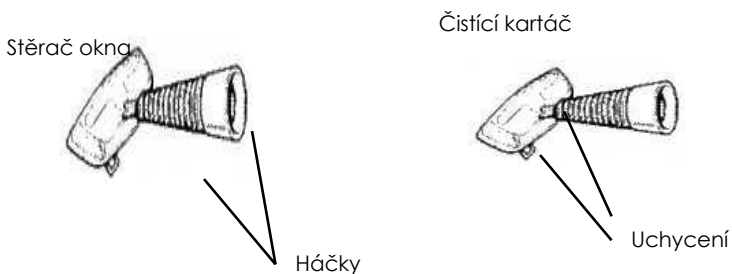
	Zakřivená tryska: pro oblasti, které jsou obtížně přístupné (toalety atd.).
	Prodlužovací trubice: pro rozšíření příslušenství.

SHRNUTÍ

- Připojte ohebnou hadici s parní pistolí k zařízení. Za tímto účelem sklopte chlopeň, která zakrývá vstup pro připojení hadice, a zasuňte hadicový konektor do vstupu pro připojení hadice, dokud se nezajistí, ujistěte se, že malý výstupek hadicového konektoru vstupuje do malého otvoru ve spodní části hadicového připojení. přívod. Chcete-li hadici po použití vyjmout, stiskněte uvolňovací tlačítka na bocích konektoru hadice a zatáhněte za konektor hadice.
- Odšroubujte bezpečnostní víčko: stiskněte bezpečnostní víčko a současně jej otočte proti směru hodinových ručiček (pokud je v nádrži ještě voda a byl-li bezpečnostní víčko ještě pevně přišroubováno pro předchozí použití, dojde k určitému odplynění.) normální a není nebezpečný).
- Naplňte vodní nádrž vodou. Použijte dodanou odměrku a nálevku. Pokud je voda ve vaší oblasti tvrdá, je vhodné použít destilovanou nebo převařenou vodu. Do nádrže na vodu nikdy nenaplňujte odvápnovací prostředek, parfém nebo čisticí prostředek.
Nepřekračujte maximální hladinu naplnění (1,4 litru)
- Zajistěte zpět bezpečnostní kryt: stiskněte bezpečnostní kryt a současně jej otočte ve směru hodinových ručiček.
- Pokud chcete vyčistit podlahy nebo oblasti, které jsou obtížně přístupné, sestavte prodlužovací trubky. Chcete-li to provést, zatlačte na otevřený konec zkumavky na parní pistolí, dokud tlačítko pro uvolnění na parní pistolí nezapadne na místo. Můžete sestavit pouze jednu, dvě nebo všechny tři prodlužovací trubice. Chcete-li prodlužovací trubice vyjmout, stiskněte uvolňovací tlačítko na horní straně prodlužovací trubice nebo parní pistole a trubice odtáhněte..
- Nasadte podlahový kartáč na prodlužovací trubici, až uvolňovací tlačítko zacvakne na místo.
- Chcete-li použít další příslušenství: namontujte připojovací kus příslušenství zasunutím připojovacího kusu příslušenství na parní pistolí nebo na prodlužovací trubici, dokud tlačítko pro uvolnění nezapadne na místo. Poté namontujte příslušenství na připojovací kus příslušenství a otočte jej o čtvrt otáčky proti směru hodinových ručiček, abyste jej zajistili na svém místě. Chcete-li příslušenství vyjmout, otočte jej o čtvrt otáčky ve směru hodinových ručiček a vytáhněte jej.



- Malé a velké kartáče, kartáčový kartáč a zakřivená tryska mohou být smontovány na přímou trysku..
- Stěrač okna: před přímým použitím na okna předeďte sklo rozprašováním páry v širším oblouku ze vzdálenosti 20–25 cm. Pomalu snižte vzdálenost na 10-15 cm, aby se sklo dále předešlo. Stěrač okna musí být připevněn ke kartáčovacímu kartáčku. Nejprve namontujte kartáč na přímou trysku. Sejměte hadřík z čistícího kartáče a připojte stěrač okna ke kartáčku pomocí dvou závěsů. Stěrač okna lze snadno demontovat opětným uvolněním pantů.



Varování :

- Nezapojte spotřebič, dokud nepřipojíte příslušenství.
- Než se dotknete spotřebiče, vyčkejte, až vychladne kryt a příslušenství.

POUŽITÍ

1. Připojte spotřebič k síťovému napájení a stiskněte vypínač. Rozsvítí se zelená a červená kontrolka. Jakmile je přehřev (asi 10 minut) ukončen, zhasne červená kontrolka topení. Zařízení je nyní připraveno k použití. Je normální, že se červená kontrolka během procesu zapíná a vypíná, protože termostat automaticky řídí topné těleso.
2. Spotřebič je vybaven dětským bezpečnostním zařízením. Pro uvolnění blokovacího zařízení zatlačte trojúhelníkový čep na pravé straně parní pistole směrem doleva.
3. Stiskněte tlačítko páry a pomalu pohybujte spotřebičem po povrchu, který má být čištěn. Doporučuje se, aby vzdálenost mezi tryskou a povrchem činila nejméně 2–3 cm.

4. Chcete-li upravit rychlost páry, otáčejte regulátorem páry ve směru hodinových ručiček o méně páry nebo proti směru hodinových ručiček pro větší množství páry.
5. Před doplňováním nádrže na vodu vypněte a odpojte spotřebič a stiskněte tlačítko páry a zcela uvolněte vnitřní tlak. Počkejte cca. 3 minuty a pomalu uvolněte bezpečnostní uzávěr.
Po vychladnutí zařízení na přibližně okolní teplotu doplňte nádržku na vodu. Jedna plná nádrž odpovídá přibližně 40 minutám používání.
6. Po dokončení čištění spotřebič vypněte a odpojte ze zásuvky. Poté uvolněte zbývající vnitřní tlak a vyprázdněte nádrž na vodu.

Varování :

- Spotřebič je vybaven ochranou proti přehřátí. Po dosažení teploty 180 ° C se spotřebič automaticky vypne. V takovém případě odpojte spotřebič ze sítě a počkejte 30 minut, než vychladne.
- Během provozu nelze spotřebič naklonit o 45 °.
- Po použití nezavírejte vodní nádrž, dokud zcela nevyschne.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Odstraňování vodního kamene: Chcete-li zachovat vynikající kvalitu a účinnost vašeho vysavače, doporučujeme vám zařízení v pravidelných intervalech (jednou za 6 měsíců) odvápnovat. Umístěte jednu nebo dvě tyčinky na odstraňování vodního kamene do 1 litru teplé vody (50 ° C) a naplňte nádržku na vodu roztokem. Nechte roztok působit asi 30 minut a poté jej vylijte. Opláchněte nádrž čistou vodou.
- Opláchnutí: doporučujeme propláchnout nádrž každých 5 použití, aby se odstranil vodní kámen usazený na dně nádrže. Naplňte vodní nádrž pouze vodou. Zavřete bezpečnostní víčko a ručně protřepejte nádrž. Poté otevřete bezpečnostní víčko a vyprázdněte nádrž. Před uzavřením nechte nádrž zcela vyschnout.
- Nikdy neponořujte spotřebič do vody. Pouzdro otírejte pouze lehce navlhčeným hadříkem.


DETEKCE CHYB:

Problém	Možné řešení	Rada
Zelená provozní kontrolka se nerozsvítí	<ul style="list-style-type: none">• Zařízení není připojeno• Spotřebič není zapnutý• Síťová zásuvka je poškozená• Poškozený napájecí kabel	<ul style="list-style-type: none">• Připojte spotřebič.• Zapněte spotřebič• Zkontrolujte zásuvku• Kontaktujte zákaznický servis
Žádná pára	<ul style="list-style-type: none">• Je zapnutá dětská bezpečnost• V nádrži není voda	<ul style="list-style-type: none">• Zatlačte kolík na pravé straně parní pistole doleva a odemkněte jej.• Doplňte vodu do nádrže
Zahřívání spotřebiče trvá příliš dlouho	<ul style="list-style-type: none">• Příliš velké množství vodního kamene v nádrži na vodu	<ul style="list-style-type: none">• Odvápňte vodní nádrž
Voda vytéká z trysky	<ul style="list-style-type: none">• Příliš mnoho vody v nádrži• Zařízení je příliš nakloněné• Zařízení není dostatečně horké	<ul style="list-style-type: none">• Odstraňte trochu vody• Držte spotřebič správně• Nechte spotřebič zahřát
Dým vody při plnění nádrže	<ul style="list-style-type: none">• Nádrž na vodu je stále velmi horká	<ul style="list-style-type: none">• Nechte přístroj vychladnout
Příslušenství se uvolní	<ul style="list-style-type: none">• Příslušenství není správně připojeno	<ul style="list-style-type: none">• Příslušenství znovu připojte
Další problémy	<ul style="list-style-type: none">• Zařízení je poškozeno	<ul style="list-style-type: none">• Kontaktujte zákaznický servis

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ – SMĚRNICE 2012/19/EU

Kvůli ochraně našeho životního prostředí a lidského zdraví by se měl odpad z elektrických a elektronických zařízení likvidovat v souladu se specifickými pravidly se zapojením se








dodavatelů i uživatelů. Z tohoto důvodu, jak signalizuje symbol  na štítku s jmenovitými údaji nebo na obalu, byste toto zařízení neměli vyhazovat spolu s netříděným komunálním odpadem. Uživatel má právo přinést výrobek na sběrné místo komunálního odpadu, které provádí recyklaci odpadu prostřednictvím opětovného použití, recyklace nebo použití k jiným účelům v souladu se směrnicí.

ERP PROHLÁŠENÍ - SMĚRNICE 1275/2008 / EC

My, Team Kalorik Group SA / NV, tímto potvrzujeme, že náš produkt splňuje všechny požadavky směrnice 1275/2008 / EC. Náš produkt nedisponuje pohotovostním režimem (režim Stand-By). Tento produkt, se po dokončení zcela vypne, čímž nespotřebuje žádnou elektrickou energii.

Návod k použití je dostupný iv elektronické verzi, stačí si ho vyžádat u autorizovaného servisu (viz záruční list).

TKG SFC 2000

	ENGLISH	5
	DEUTSCH	12
	FRANCAIS	20
	ESPANOL	28
	POLSKI	36
	NEDERLANDS	44
	SLOVENSKÝ	52
	ČEŠTINA	60

TKG SPRL

Chaussée de Hal, 158
1640 Rhode-Saint-Genèse
BELGIUM
+ 32 2 359 95 10
sav@team.be

